

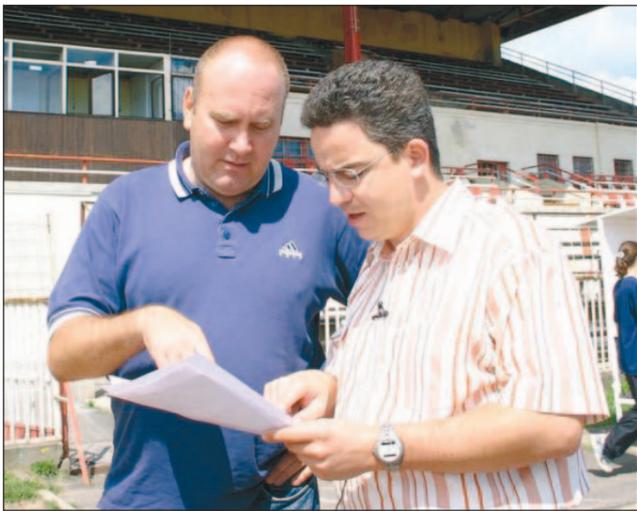
74 000 példány

**m:INap**  
Közéleti, családi hetilap

## Miskolci Nap

Megjelenik Miskolcon és B.-A.-Z. megyében

II. évfolyam 25. szám • Térftésmentes • 2005. június 25.



Nagy Béla (balra) és dr. Simon Gábor a tervekkel.

**UEFA-kompatibilis lesz**

## NÉGYSZÁZMILLIÓS STADIONREKONSTRUKCIÓ

Június 27-én, a munkaterület átadásával folytatódik a diósgyőri stadionrekonstrukció második üteme. A hét elején szakmai egyeztetésre került sor Miskolcon, a tulajdonosok és a kivitelező képviselőinek részvételével.

Ezt követően dr. Simon Gábor, az MSZP országgyűlési és önkormányzati képviselője, a stadionrekonstrukció tulajdonosi bizottságának tagja és Nagy Béla, a Diósgyőri Sportlétesítményeket Működtető (DSM) Kht. ügyvezető igazgatója a helyszínen adott tájékoztatást a tervezett munkálatokról.

Mint elhangzott, a diósgyőri beruházás a pályavilágítással és a hozzá kapcsolódó munkákkal két esztendeje kezdődött és ezek műszaki átadása 2003. december 2-án meg is történt. Ezzel párhuzamosan elkészült a főelosztó, a 4 darab úgynevezett al-

elosztó helyiség kivitelezése, az épület főelosztó szekrényének elhelyezése és a meglévő főtribün tetőszerkezetének felújítása. A soron következő munkálatok során a főépületet – hasonlóan a városi sportcsarnokhoz – gyakorlatilag teljeskörűen felújítják: megkezdődik a közművek, a belső tér rekonstrukciója, a médiaszoba, a játékoskijáró, a pihenőhelyek és öltözők kialakítása, hogy jövő év januárjában egy valóban modern, XXI. századi, UEFA-kompatibilis létesítményt tudjanak birtokba venni a sportolók és a szurkolók. Nagy Béla elmondta: egyeztettek a klubokkal, és az épületet – szakaszosan – úgy próbálják kiüríteni, hogy a munkálatok lehetőleg ne akadályozzák azok tevékenységét. Mint Simon Gábortól megtudtuk, a kivitelezőnek 164 nap áll rendelkezésre a munkálatok elvégzéséhez, melyek összköltsége 400 millió forint.

Sz. S.

**Százhetven éve született Herman Ottó**

## NEM TÉVEDETT A POLIHISZTOR

A Herman Ottó-évfordulón a tudós Papszeren álló szobránál, a felső-háromori temetőben és a lilafüredi Herman Ottó Emlékháznál koszorúzott Fedor Vilmos alpolgármester, dr. Hevesi Attila, a Miskolci Egyetem tanszékvezető egyetemi tanára és dr. Veres László, a megyei múzeum igazgatója, akik méltatták a tudós-polihisztor munkásságát és jelentőségét. Az utolsó magyar polihisztor munkásságát és jelentőségét. Az utolsó magyar polihisztorok is nevezik a természettudós, néprajzkutató, régész és politikus Herman Ottót, aki 1835. június 26-án született Breznóbányán, egy felvidéki szász családban.

Apja orvos volt, akit a miskolci koronauradalomra helyeztek, ezért a fiú az iskoláit Miskolcon kezdte. Jelentkezett katonának az 1848–49-es szabadságharcban, de fiatal kora miatt haza-



küldték. Élete végéig Kossuth Lajos híve maradt, többször meg is látogatta torinói száműzetésében. Géplakatosi tanulmányait a bécsi politechnikumban folytatta. Itt keltették fel érdeklődését a ter-

**Zsebbevágó sarokszámok**

## LÉPÉSKÖZELBŐL A 100 LÉPÉS

„A 100 lépés program olyan megoldásokat kínál, ami már most eredményre vezet, nem csak 15-20 év múlva” – fogalmazott sommásan a miskolci százlépés-fórumon Kiss Péter kancellária-miniszter.

Az ITC-székház színháztermében rendezett szerda délutáni beszélgetést Káli Sándor polgármester vezette, aki a kormány speciális célprogramjaként értelmezett 100 lépés miskolci felmérésének eredményét ismertette elmondta: az embereket elsősorban az egészségügyben tervezett változások, a panelprogram és a munkahelyteremtéssel kapcsolatos változások érdeklik.

Kiss Péter miniszter előre bocsátotta, hogy csak olyat fog mondani, ami megvalósítható, ami reális, ami az embereknek hasznos. Megemlítette az ellenzéki elképzelést, amely 930 milliárdal csökkentené az államkasszát a radikális adócsökkentési elképzelésével. A kormány ehelyett azt akarja – ugyanis felelőtlenség jól csengő számokat hangoztatni –, hogy minden ágazat (egészségügy, oktatás, mezőgazdaság, stb.) az optimumon működjön, és ehhez rendeli hozzá a kivitelezhető megoldásokat.

„Azt támogatjuk, aki rászorul, aki dolgozik és nem a segélyre épít. Ötszáz-nyolcszáz ezer embernek van tb-kártyája, ennyien



veszik igénybe az egészségügy szolgáltatásait, azonban csak egy részük fizeti a társadalombiztosítási járulékokat. Ez nem igazságos. Ahhoz tehát, hogy szárnyaljon az ország, a teljesítőt kell támogatni. A családi támogatásoknál is azt tesszük, hogy az alacsonytól az átlagos keresetűekig emeljük a juttatásokat. Kétyermekes családnál, ha munkanélküliek a szülők, a támogatások havi összege 23 360

forintról 24 ezerre nő, ha a szülők dolgoznak, az ő 12 400 forintjuk is 24 ezerre növekszik. Háromgyermekesek esetében a jövedelem nélküliek a jelenlegi havi 39 690 forint helyett 42 ezret kapnak, a minimálbérek 23 400 helyett szintén 42 ezret, míg a magasabb jövedelműek 53 400 forintja csupán 600 forinttal növekszik...” – sorolta a zsebbevágó sarokszámokat a kancellária-miniszter.

Szó volt a lakótelepi programról, vagyis a „panel plusz”-ról is. Lényege, hogy a lakásonkénti 400 ezer forint önerőhöz ugyanennyit ad az önkormányzat, ugyanennyit az állam. Aki nem tudja előteremteni az önerést, az 15 éves futamidőre, 5-6 százalékos kamattal hitelt kaphat, amit három évi tülreli idő után mindössze havi 1900 forintos részletben kell törleszteni. A felújításnak köszönhetően visszanyert rezsi költségből ez különösebb nehézség nélkül megfizethető.

A jövedelemszerzés szempontjából a gyás kedvezőbbé tétele, a nyugdíjkezelési szabályozás, a regionális pénzek (s az egyre növekvő uniós források) még észszerűbb felhasználása, a miskolci utak zsúfoltsága, a szakmunkásképzés piacképesebbé tétele, s mindenekelőtt és után a munkahelyteremtéssel kapcsolatos kérdések, kérések és elképzelések hangzottak el a fórumon. Az egyik felszólaló példás ötlettel állt elő: lehetővé kellene tenni, hogy a nyugdíjasok a vasúti kedvezményüket autópálya-matricára válthassák. Kiss Péter ezt is jó ötletnek tartotta. Mint mondta: ilyeneket és hasonlókat vár a kormány az emberektől. Ezért járják a miniszterek és államtitkárok az országot, hogy az emberek – a 160 helyen megrendezett vitafórumon – lehetőségük legyen beleszólni a 100 lépés kormányprogramjába.

p.

**Miskolci gyakornokok Brüsszelben**

## AZ UNIÓS TÁMOGATÁSOKAT „EL KELL VENNİ”

Június 20-tól három napon át az Észak-Magyarországi Regionális Fejlesztési Ügynökség vendége volt dr. Braun Gyula, a Magyarországi Régiók Brüsszeli Képviseletének igazgatója.

A diplomata itt-tartózkodása során látogatást tett a Miskolci Egyetemen, a zempléni térségben, s szakmai konzultációt folytatott dr. Francsics László igazgatóval (képünkön) és az ügynökség munkatársaival. Dr. Braun Gyula programjának végén a sajtó kérdéseire is választot, válaszolva egyebek mellett az EU törvényhozó szervei mellett működő Régiók Bizottságának tevékenységét, jelentőségét.

Mint mondta, az 1994-ben a maastrichti „Egyezmény az Európai Unióról” című szerződés értel-



mében létrehozott Régiók Bizottsága egy tanácsadó testület, amely döntési jogkörrel nem rendelkezik, feladata a véleményalkotás és az érdekképviselet. Konzultálni kell vele a régiókat és a helyi önkormányzatokat érintő kérdésekben (pl. az oktatás, a kultúra, az egészségügy, a transzeurópai hálózatok, a gazdasági és szociális kohézió területei). Véleménye nem kötelező erejű, de a bizottság rendkívül fontos és befolyásos „lobbi-fórum”-nak tekinthető, már csak 300 főt meghaladó létszáma miatt is. A tagok jelölése a nemzeti kormányok joga, regionális és helyi szervek képviselőiből. Dr. Braun Gyula kihangsúlyozta, hogy az Unióban kiemelt figyelmet élvez az úgynevezett „kohéziós politika”, hogy gazdaságilag egy szintre fejlesszék a tagállamok régióit, ne legyenek leszakadó térségek.

Látogatásának tapasztalatait elemezve a diplomata elmondta, hogy szemléletváltásra van szükség: az uniós támogatások rendelkezésre állnak, de nem jönnek „automatikusan”, megfelelő pályázatokkal „el kell őket venni”, s itt nagyon fontos, hogy a pályázók megfelelő információk birtokában legyenek. Ebben, és még sok más dologban is segítséget nyújtanak a Magyarországi Régiók Brüsszeli Képviseletének munkatársai. Dr. Braun Gyula ezzel kapcsolatban a jelenlévők figyelmébe ajánlotta a Magyar Terület- és Regionális Fejlesztési Hivatal internetes honlapját (www.mtrfh.hu) ahol friss és ér-

tékes információkat találhatnak az érdekeltek az uniós pályázati lehetőségekről.

Az igazgató szólt arról a többnapos rendezvénysorozatról is, melynek keretében magyarországi régiók mutatkoznak be az uniós központban, március harmadik hetében. Fő téma a tudásalapú társadalom volt, de szerveztek konferenciát a fenn tartható turizmusról, a romák esélyegyenlőségéről, a regionális versenyképességről. Dr. Braun Gyula azt is elmondta, hogy látogatása során megállapodás született: a Miskolci Egyetem a jövő évtől gyakornokokat küld Brüsszelbe.

Sz. S.

**Egyedi produkció és botrány**

## A ZENE NYELVÉN

**Botrányos utólete van a múlt vasárnap esti Kékszakállú-bemutatónak az operafesztiválon. A Bartók-művet, melyet Polgár László és Wiedemann Bernadett énekel, Alföldi Róbert rendezett, beillották a zeneszerző örökösei.**

Vásárhelyi Gábor már az előadást sem nézte végig, annak ellenére, hogy a változtatásokat, melyeket a próbák során kért, állítólag végrehajtották az alkotók. Két gyermekelőadás is tartottak az operafesztiválon a múlt hétvégén – vasárnap a híres salzburgi Marionettszínház vendégeskedett a Rónaiban. Az épp felújítás alatt álló épület nézőtere teljesen megtelt Rossini Sevillai borbélyának bemutatójára, melyet mives bábokkal és kimunkált díszletekkel, igazi meseszerű környezetben játszott a mintegy tucatnyi tagot számláló társulat. A produkció során óriási munka folyt a kulisszák mögött, hiszen

a zsinórokkal működtethető marionettek mozgatója nagy koncentrációt igényel.

Marionetteket mozgatnak majd a „Bel canto gyermekszemmel” című előadásorozat június 25-ei bemutatóján is. Dunai Tamás a Rossini Hamupipókéjének librettójából született történetet meséli el, míg két bábszínész az apró figurákat mozgatja. A sorozat harmadik epizódja lesz majd a Játékszínen a hétvégi bemutató, melyet két másik már megelőzőt. Múlt hét végén Rossini Sevillai borbély című operájának, hétfőn pedig Donizetti Csengő című darabjának adaptációját láthatta a közönség.

Valamennyi produkció rendezője Balatoni Mónika, aki nemcsak marionettekkel, hanem finoman megmunkált bábokkal és festett dobozjátékkal tette érdekesebbé az első előadást, míg hétfőn a Játékszínen óriási maszkbábokat mozgattak a gyerekek gyönyörűségére.

(Folytatás a 4. oldalon.)

A közgazdászok krémjének vándorgyűlése

## LÉTKÉRDÉS AZ ADÓCSÖKKENTÉS?

Miskolcon tartja 43. vándorgyűlését július 3-5-e között a Magyar Közgazdasági Társaság (MKT). Ez alkalomból hívták meg a sajtó munkatársait a miskolci vendéglátók: Lukács Edit, a társaság helyi titkára és Bihall Tamás, a B.-A.-Z. Megyei Kereskedelmi és Iparkamara elnöke.

Az eseményen jelen volt – az MKT közgyűlésén nemrégén országos elnökségi taggá választott – dr. Szitárcsik Anna, a Diósgyőri

Papírgyár Rt. vezérigazgatója, aki közgazdász-díjat kapott a Magyar Közgazdasági Társaságtól, valamint Prof. Dr. Emeritus Barta Imre DSc. egyetemi tanár, közgazdász, akiről életműdíjjal tüntettek ki.

A háromnapos tanácskozással 300-350 közgazdász részvételére számítanak. Az előzetes programot böngészve korábbi és mai pénzügyminiszterek, politikusok, egyetemi tanárok, cégvezetők, akadémikusok tartanak majd előadásokat és vesznek részt a szekcióüléseken. Többek között Kádár

Béla, Parragh László, Varga Mihály, Veres János, Török Ádám, Chikán Attila, Palánkai Tibor, Bokros Lajos, Vértes András, Kovács Árpád, Akar László, László Csaba, Mészáros Tamás, Sárközy Tamás, Stumpf István, Bod Péter Ákos, Pelczné Gáll Ildikó, Szanyi Tibor, Járai Zsigmond és Baráth Etele. Lapunk kérdésére, mi izgatja leginkább a szakmát, a jelenlévők szerint az, hogy miképpen lehet a magyar gazdaság, ezen belül az északi régió hátrányos helyzetéből fakadó lemaradásunkat behozni. A rendszerváltozás óta ugyanis 70 ezer ember, főként fiatal szakember hagyta el a régiót, erősítve ezzel más térségeket. A szocializmus összeomlásával bekövetkező koncentrált gazdasági csapás (kohászat, hadiipar, bányászat megszűnése) hatása még sokáig elkísér bennünket. A visszaesés úgynevezett háromdimenziós válság itt, Borsod megyében négydimenziósra dagadt, ezért sokkal nehezebb az itt élőknek. A közgazdászok mindig is kendőzetlenül megfogalmazták, tudományos megalapozottsággal elmondták a véleményüket a hogyan továbbról – tekintet nélkül arra, hogy éppen melyik kormány van hatalmon. Most is ezt teszik majd, különösen azért, mert komoly a baj. Úgy fogalmaztak, hogy – az ír példát tekintve – nekünk is társadalmi szerződést kell kötnünk, konszenzussal, hogy csökkenjenek az adók, máskülönben nem jön be a tőke. A nagybefektetők ugyanis mennek el sorban – például Szlovákiába. Aztán az oktatásba is pénz kell investálni, a szakmunkásképzéstől az egye-

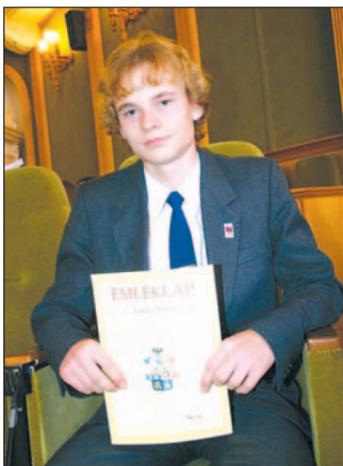
temig, hogy a végzett fiatalok itt maradjanak, itt gazdagítsák a környezetet.

Az idei vándorgyűlés üzenetét is megfogalmazták a jelenlévő szakemberek: döntené és cselekedni!

A megyeházán jutalmaztak

## KIVÁLÓ DIÁKOK

A megyeháza dísztermében kedden délelőtt tartott ünnepségen közel 150 diáknak adott át elismerő oklevelet és ajándék könyvutalványt Kormos Dénes, a megyei közgyűlés alelnöke.



Az egyik díjazott: Takács Attila.

Számos kiváló eredményt ért el például a Földes, a Herman, a Zrínyi, a Fényi Gyula, a Lévy és az Avasi gimnázium, a Szemere, a Bláthy, a Kandó, a Fáy, a Gábor Áron és a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola, valamint az Eötvös József, illetve a Diósgyőri Szakképző Iskola tanulói. A megye más településeinek oktatási intézményeiből is születtek azonban kivételes eredmények szép számmal. Voltak díjazottak Encsről, Mádról, Tokajból, Kazincbarcikáról, Ózdról, Tiszaújvárosból, Sátoraljaújhelyről, Abaújszántóról és Szerencsről is.

A kiemelkedő eredményt elért diákok mellett elismerő oklevelet kapott a megyei diákszövetség három tagja is. Az ünnepség után a rendezők állófogadással várták a kitüntetetteket és tanárait a megyeháza éttermében.

## VAN REMÉNY BORSODBAN IS!

Kormos Dénes bizakodó. Szerinte a mi megyénkben is van remény, hit és jövő, hiszen van egy igen tehetséges diáknemzedék, és van egy elhivatott, felkészült pedagógusközösség is, amely jelentős mértékben hozzájárulhat Borsod-Abaúj-Zemplén fejlődéséhez. A baj csak az, hogy még mindig nagyon sok fiatal hagyja el a boldogulás reményében a borsodi térséget. Éppen ezért kell biztatni a diákokat, ösztönözni őket arra, hogy itt folytassák tanulmányaikat, és a diploma megszerzése után is maradjanak, mert itt is szükség van rájuk, itt is várják őket lehetőségek. A tehetség tehát adott, és idővel talán a lehetőségek is megnyílnak. Ha pedig a fiatalok is elhiszik végre, hogy van miért maradni, a tehetség utat tör majd magának. Itt, Borsodban is.

## „KERÜLJ KÉPBE!”

## MUNKANÉLKÜLI FIATALOK JELENTKEZÉSÉT VÁRJÁK

A Tér Kép Egyesület 2005. június 22-én indította el a „Kerülj Képbe” szolgáltatást, melyben alacsony iskolai végzettségű (8 általános vagy piacképtelen szakmával rendelkező), munkanélküli fiataloknak kívánunk segíteni abban, hogy munkát találjanak, illetve az egyéniségükhöz legmegfelelőbb piacképes szakmát tanuljanak.

A program az Európa Terv keretében támogatott Humánerőforrás operatív program (HEFOP) finanszírozásával valósul meg. A szolgáltatás lényegi elemei az egyéni tanácsadás, a pályorientáció, a kulcsképeségek fejlesztése, a képzési tanácsadás, a munkaközvetítés, a szakképzésbe jutáshoz szükséges ismeretek pótlása.

A „Kerülj Képbe” program nem csak oktatást, viszont abban ad támogatást, hogy a fiatal megtalálja a leginkább képességeire szabott szakirányt, felépítsen magának egy pályatervet és ezután adatbázisával támogatja a szakirányt indító iskola felkutatását, a felvételin való sikeres szereplést, a képzés sikeres elvégzéséhez szükséges támogató háttérrel (segítség), illetve barátságos környezetben az önkifejezést támogató szabadidő eltöltésére biztosít lehetőséget.

A program várja azon 17-25 év közötti miskolci fiatalok jelentkezését, akik rendelkeznek 8 osztályos végzettséggel, nem járnak iskolába, nem dolgoznak, ugyanakkor szándékukban áll, hogy kezükbe véve sorsukat, változtatva helyzetüket munkába, vagy szakképzésbe álljanak.

A Tér Kép Egyesület címe Miskolc, Baross Gábor 13-15. (Üteg utca sarkán, 1-es buszmegálló mögött). Kapcsolatfelvétel a 348-700 telefonszámon.

Közéleti svédasztal

## EZ TÖRTÉNT A HÉTEN...

**Csatornázás.** Autóbusz közlekedik szeptembertől a Bábonyi-berc Árok utcai felén is. A következő hónapokban emiatt útszűkítések, közműáthelyezések és csatornázási munkák kezdődnek a területen.

**Egyetemi képzés.** Jogász- és bölcsészhallgatók, leendő mérnökök és tanárok, csaknem 140 hallgató végezte el sikeresen a Miskolci Egyetemen szeptemberben indult bűnmegelőzési kurzust. Az összehangolt prevenció program az országban is újszerűnek számít.

**Érettségi.** Megkezdődtek a középszintű szóbeli érettségek. A megyében 6000 diák fejezi be középiskolai tanulmányait a következő két hétben. A bizonyítvány, az írásbeli és a mostani szóbeli eredmények alapján dől el, elegendő-e a megszerzett pont az egyetemre vagy főiskolára való bejutáshoz.

**Gyomnövény.** A szigorított növényvédelmi törvény komoly szankciókat helyez kilátásba azoknak, akik a hónap végéig nem írták ki a gyomnövényt. Ezt lakott területen az önkormányzatok, a településeken kívül a földhivatalok ellenőrzik. A hatóság

www.szerviziroda.hu

**SZERVIZ IRODA**  
UTAZÁSI KÖZPONT  
Miskolc, Mártírok utca 7. Tel.: (46) 414-399, 354-413

**IRODÁNK MÁJUSTÓL A**  
**World of TUI**  
KIEMELT MEGYEI PARTNERE.

KERESSE A SZERVIZ IRODÁT, AHO! **reisen terra** **MAGIC LIFE**

**AJÁNLATOKKAL VÁRJUK!**

július elsejétől azonnali kényserkaszálást rendelhet el a földtulajdonos előzetes értesítése nélkül. Ennek költségét ráterhelik a földtulajdonosra.

**Karbantartás.** Június 20-ával elindult a már szokásos nyári éves karbantartás a Miskolci Hőszolgáltató Kft.-nél. Ezen a héten a Bulgárföldön, 27-étől az Avason és a belvárosban, július 4-étől pedig a diósgyőri területen kell melegvízhiányra számítani.

**Barlangfürdő.** Ha kedvező marad az időjárás, határidőre befejezhető a tapolcai barlangfürdő külső területének bővítése. A beruházás egymilliárd forintba kerül, amelyből nem csak a külső medencék és a napozóterület újulnak meg, hanem a terápiai szárny is.

**Filmkalózkodók.** A márciusi, majd áprilisi rajtaütések után újabb filmkalózkodók buktak le Miskolcon. Hét magánrendelvény több, mint ezer darab illegális DVD-t találtak, a fájlcserélő társaság tagjai a Mátrix hub-on tették közzé a tőlük megvásárolható filmek listáját, egyenként 50-100 gbyte filmes tartalmat osztottak meg illegálisan. Az ügyben a rendőrség a szerzői jogok megsértése miatt nyomoz.

**Telepeltetés.** Több száz család élhet jobb körülmények között a jövőben, ha befejeződik a romatelepek felszámolása. Percesen és a Békeszállón már majdnem végeztek a munkával, a Szondi-telepen pedig folyamatos a bontás és építkezés. Azoknak, akik legálisan laknak jelenlegi otthonukban, az önkormányzat fog új szállást biztosítani.

## VEGYSZERES GYOMIRTÁS

A miskolci önkormányzat tájékoztatja a Miskolc város közigazgatási területén méhészkedőket és legeltetést végző haszonállattartókat, hogy a MÁV Kert Kft. június 23-24-én, valamint június 26. és július 1. között vegyszeres gyomirtást végez a MÁV Rt. miskolci vágányhálózatán mentén. A felhasznált vegyszer megnevezése: Hyspray (hatóanyaga: 800 g/l etoxilát zsiramín). A méhekre mérsékelt mennyiségben! A kezelt területen legeltetni, illetve onnan származó takarmánnyal 14 napon belül etetni tilos!

Minőségi kiszolgálás, pártatlan kárfelmérés

## ÚJ ÜGYFÉLSZOLGÁLATI IRODÁT NYITOTT AZ AEGON

Új ügyfélszolgálati irodát nyitott e hét kedden a Szinvaparkban az AEGON Magyarország Általános Biztosító Rt. Az iroda hétfőtől csütörtökig 8-tól 16.30-ig, pénteken pedig 8-tól 12.30-ig szinte mindenre kiterjedő biztosítási szolgáltatásokkal áll a biztosító már meglévő és leendő ügyfeleinek rendelkezésére.

A nyitóünnepségen ott volt Orosz Lajos alpolgármester is, aki sikeres működést kívánt az új irodának és dolgozóinak, majd Horváth Andrával, az AEGON szolgáltatási és adminisztrációs vezérigazgató-helyettesével közösen átvágta a biztosító kék színében pompázó szalagot, hivatalosan is átadva ezzel a helyiséget a miskolci ügyfeleknek.

Horváth Andrea vezérigazgató-helyettes nyitóbeszédében elmondta, hogy Borsod megye évek óta kiemelkedő jelentőségű területnek számít a vállalat szempontjából. A társaság ugyanis megyénkben összesen mintegy 87 ezer család életét, lakását és autóját biztosítja. Az AEGON Magyarország nyugdíjpénztári tagságának közel 10 százaléka származik a megyéből, díjbevételeinek pedig mintegy 8 százalékát adja Borsod-Abaúj-Zemplén. A vezérigazgató-helyettes szerint többek között ezért is érzi nagyon fontosnak az AEGON, hogy a borsodiak egy új, tágas és kényelmes, európai színvonalú ügyfélszolgálati irodában intézhessék biztosítási ügyeiket.

Borsod megyében egyébként idén elsősorban a májusi esőzésekkel kapcsolatban érkeztek kárbejelentések a társasághoz. Ezen igények alapján összesen mintegy



100 millió forint kártérítést fizetett ki a károsultaknak. A szerződési kötelezettségeken túl azonban az AEGON Magyarország jótékony céljával 1 millió forintot ajánlott fel Mád község önkormányzatának, hozzájárulva ezzel a károk helyreállításához, illetve a további kármegelőzési munkálatok megkezdéséhez.

Az AEGON biztosító a széleskörű szolgáltatások mellett nagy hangsúlyt fektet az ügyfelekkel való kapcsolatra is. Semmiképp sem lehet véletlen, hogy az ügyfélszolgálat területén a társaság továbbra is meg tudta őrizni piacvezető pozícióját. Ez az eredmény egyébként az ügyfélközpontú szemlélet mellett kétszertelenül annak is köszönhető, hogy a cég az elmúlt években számtalan olyan újítást vezetett be, amely megkönnyíti, meggyorsítja az ügyintézését, lehetővé téve például, hogy a kárbejelentéstől számított egy héten belül a károsult számláján legyen az adott kártérítési összeg. A kárfelmérés korrektségére, pártat-

séhez. Amennyiben pedig a károsult ügyfelek ezt kérik, az AEGON olyan szolgáltatásokat is tud ajánlani, akik szakszerűen elvégzik a helyreállítási munkákat, majd a biztosítóval rendezik a javítások anyagi vonzatait. Ebben az esetben természetesen az ügyfeleket semmilyen fizetési kötelezettség sem terheli.

Horváth Andrea kérdésünkre elmondta azt is, hogy a biztosítótársaság büszke arra, hogy egy független piackutató cég által elvégzett felmérés szerint az AEGON ügyfeleinek 912 százaléka elégedett a társaság által nyújtott szolgáltatásokkal. Ennek a nagyfokú elégedettségnek a háttérében a szolgáltatások sokrétűsége mellett minden kétséget kizáróan a cég rendkívül ügyfélbarát, emberközpontú ügyintézési eljárásai állnak, valamint azok a már említett módszerek, amelyek segítségével jelentősen leegyszerűsödik az egyes szolgáltatások igénybevétele. Az új, minden igényt kielégítő színvonalú irodának köszönhetően pedig a jövőben alighanem még több elégedett ügyfelet tudhat magának majd az AEGON Magyarország Általános Biztosító Rt.

miNap

Megjelenik Miskolcon és B.-A.-Z. megyében 74 000 példányban, térítésmentes  
Kiadó: Miskolci Kommunikációs Kft.  
Felölös kiadó: **KAROSI IMRE** ügyvezető. Mb. szerkesztő: **HORVÁTH IMRE**  
Főmunkatárs: Szepesti Sándor. Fotó: Jeney Lajos  
Tördelés: Klaviatura Bt. Nyomda: Színeskép Kft. Miskolc  
Terjeszti az Inform Média Kft. Terjesztéssel kapcsolatos információ munkanapokon 8-16 óráig: 503-509  
Szerkesztőség: 3525 Miskolc, Dózsa György u. 30.  
Telefon: 503-506. Fax: 358-200. E-mail: minap@mikom.hu. Hirdetés: 503-509.  
ISSN 1785-6590

„Száz év múlva, tavaszra, sikló visz az Avasra” (1.)

# MÚLT A JÖVŐBEN – ÉPÍTÉS SZEMMEL

Rudolf Mihály (képünkön) – a történelmi Avas rendezési tervét készítő munkacsoport vezetője – nemrég komoly viták keresztüzzébe került azzal, hogy hozzá mer nyúlni a jelenlegi Avashoz. Pedig csak azt akarja, amit mi, mindannyian, hogy a valaha éléssel teli hegy felébredjen Csipkerózsika-álmából.



– Ön szerint az ember van az Avasért, vagy az Avas az emberért?

– Kárpát-medence nekem egy egységes egész. Lehet, hogy az Európai Unió is egység lesz egyszer – ki tudja? Az Avas is egységben értelmezem. Természetesen az emberért van itt minden, csak az nem mellékes, hogy milyen formában és tartalommal. A város a rendszerváltás előtt is szánt pénzt közműfejlesztésre, útfelújításra, de hogy egy-egy városrészt hogyan lehetne komplex módon egységbe fogni, arra már nem volt erő. A történelmi Avas ezekből a kritikával szemlélhető beruházásokból rendre kimaradt, egységes fejlesztés az utolsó 70 évben nem történt. Az előző önkormányzat idejében volt egy Széchenyi-pályázat, az Avas 70 hektáros területének egységes tervezettségére volt akkor lehetőség. A kereszténydemokrata városvezetés elkötelezte magát erre. Jólesett, hogy szocialista városvezetés ezt nem törölte le a színről, hanem a választások után rá-

hangolódott a meglévő elképzelésekre.

– Akadémikus a kérdés: mi szereplő volt ebben a városban és az Avasban?

– Az Avas egy 70 hektáros, gyönyörű hegy, a Bükk legkeletibb nyúlványa. A Mindszentől a Hidegh sorig

egy vadregényes, romantikus magaslát, melyen nem is oly rég még virágzó, gyümölcsöző teraszok voltak. Ha felébresztjük, a turisták paradicsoma lehet. Rangos, mint régen. Szakmai szemmel nézve, a két temetővel (református és zsidó) és a három szakrális helyvel (református műemléktemplom, mindszenti templom és a mai kálvária, amely az egykori Szentgyörgy kápolnát pótolja) szakrális sikot képez, mely lelki tér is egyben. Mi építészek általában 6 ezer évet látunk be – ismerjük például Mezopotámiát, Uruk városát... És akkor jön egy csodálatos ember, Ringer Árpád régész, aki már 70 ezer évet lát és látta a megtalált leletekkel.

– Ezek szerint mégis jó helyen lakunk...

– A Bükk az Avas legkeletibb nyúlványa, a legkiválóbb élelftételekkel. Képzeld el, hogy a bükk-szentlászlói részen valaha 12 vár állott, Kisgyőrben pedig öt. Olyan, kultúr-történelmi sűrű régészeti helyen vagyunk, hogy hihetetlen Ringer Árpád kőszeköz-gyártó műhelyt ástott ki itt. Hasonló állítólag csak Dél-Franciaországban van. Lehet, hogy innen vitték a szakócákat messzi földre? Én úgy fogalmazok, hogy ez egy kedves hely volt a kultúrák letelepedésére. Az Avasról tiszta időben ellátni a tokaji Kopasz-hegyig és le a végtelen Alföldre. Akik itt laktak, a Színvához jártak le a vizért. Kiváló rejtekhelyül is szolgált a száraz tufába vágjt „kőlik” sor, melyen aztán kialakult a szőlő-bor kultúra.

(Folytatjuk.)

## Forgalmirend-változás, útlezárás

# ÚTFELÚJÍTÁSOK MISKOLCON

Július 1-jétől július 30-ig a Pattantyús, a Sütő János, a Malom, a Gizella, az Erzsébet királyné, a Szrogh Sámuel és a Szózat utcákban folytatód-  
nak az útburkolatfelújítási munkálatok – tájékoztató Vargha Tibor építési főosztályvezető.

A Pattantyús utca felújításának ideje alatt megváltozik a forgalom rendje, az út csak a tömegközlekedési járművek számára lesz nyitva. Az itt található ingatlanok az Adler Károly utca irányából közelíthetők meg. A Pattantyús és az Adler Károly utcák megközelítése pedig a felújítás ideje alatt, a belváros irányából csak a Hidegh soron keresztül lesz lehetséges, a Leszih utcai ingatlanokat pedig a Klapka György utcai leágazás irányából érhetik el az autósok.

A Pattantyús utca Leszih úti és Adler Károly utcai becsatlakozását szintén lezárják. Az útlezárások jelzőtábláit a Hidegh sor–Gyár utca kereszteződésében és a Hidegh sor–Mendikás utca („Dübörgő”) elágazásban helyezik ki. A másik irányból a táblák az Ifjúság utca – Klapka utca kereszteződés, illetve a Klapka utcai OTP előtt lesznek elhelyezve. Napközben a munkák zavartalanlansága, illetve a közlekedők és a munkások biztonsága érdekében a Közterület-felügyelet munkatársai ellenőrzik a behajtási tilalom betartását.

A Pattantyús utcában 3600 m<sup>2</sup> felületen 65 közműakna-fedlap felcserélésre kerül sor, és kicserélnek 50 méter szegélykövet is az aszfaltozás előtt. A munkálatok

összköltsége 13 900 000 forint lesz.

A Malom utca 170 méter hosszán, teljes szélességében aszfaltozásra kerül, kiépítik a vízvezetést és 100 méteren szegélykövet helyeznek el, 6 millió forintos összköltséggel. A Gizella utcát 245 méter hosszán újítják fel, a Martin-Kertváros – Miskolc-Szirma irányában közlekedők kb. öt napon át sebességcsökkentésre számíthatnak. A munkálatok költsége 5 500 000 forint.

Az Erzsébet királyné útja (a Lavotta-Téglá út közötti szakaszon) 3800 négyzetméteren kap új burkolatot, s 30 darab akna-fedlapot emelnek ki, illetve cserélnek. Itt is sebességcsökkentésre kell számítani, a felújítás költsége 13 910 000 forint. A Sütő János utcát 25 milliós költséggel, 6600 négyzetméteren újítják fel.

A Szrogh Sámuel utca burkolata 680 méter hosszán újul meg, a munkálatokkal egyidőben végzik a padka rendezését az út

mindkét oldalán, 14 760 000 forintos költséggel.

A Szózat utca 1500 négyzetméteren kap új aszfaltburkolatot, s mivel az út keresztmetszete kicsi, a munkálatok idejére – naponta 8–16 óráig – lezárják a forgalom elől. Az előkészítő munkák befejezése után, az aszfaltozás pontos dátumáról írásban értesítik a lakókat.

Sz. S.

## Százhetven éve született Herman Ottó

# NEM TÉVEDETT A POLIHISZTOR

(Folytatás az 1. oldalról.)

Foglalkozott madarak preparálásával, így került kapcsolatba a muzeológiával: a kolozsvári muzeumba ment konzervátornak. Ő rakta le a később híressé vált állattani gyűjtemény alapjait. Hamarosan felfigyeltek rá, és a Természettudományi Társaság megbízásából megírta a hazai

pókfaunáról szóló monográfiáját. Ennek hatására 1875-ben a Magyar Nemzeti Múzeum munkatársa lett. Politizált is: 1879–1883. között Szeged, 1893–1896. között Miskolc, majd Törökszentmiklós függetlenség párti országgyűlési képviselője.

1885-ben vette feleségül Borosnyay Kamillát. Ekkor rendezte meg híres halászati kiállítását is. 1888-ban norvégiai tanulmányútról hatalmas madártani anyaggal tért haza. Ekkoriban írja legnagyobb jelentőségű műveinek nagy részét. Bejárta az országot, Bugacot, a Nagykunságot, a Bakonyt, Somogy vidékét, Erdélyt néprajzi adatokért, és tárgyakat, preparált állatokat is gyűjtött. 1896-ban a millenniumon nagy sikerű kiállítást rendezett, amelyik 1900-ban Párizsba is kijutott. Ez évben a francia Becsületrend kitüntetésében részesül.

1893-ban ő hozta létre a Magyar Ornitológiai Központot, amelynek haláláig igazgatója is volt. Rengeteget publikált, sok könyvet írt, több folyóiratot szerkesztett és sokat tett a tudományok népszerűsítéséért. Fontos szerepet játszott az Állatvédő Egyesület 1883-as megalapításában is és elkészítette a magyar állattartás történeti összefoglalóját és szakszótárát.

1914-ben elgázolta egy szekér, s lábadozása közben a sok fekvéstől tüdőgyulladást kapott és meghalt. A háború miatt Budapesten temették el, de hamvait

Miskolc város tanácsa 1965-ben hazahozatta, hogy végakarátának megfelelően a háromi temetőben helyezze el.

1890-ben épült egykori lillafüredi háza ma Herman Ottó Emlékház, amely két állandó kiállításnak ad otthont: a tudós életét mutatja be, és a Bükk-hegység élővilágát.

## AZ ŐSKORI LELETEK

Egy miskolci ügyvéd 1891-ben Bársony János házában alapozása közben különös követet talált, amellyel felkereste Herman Ottót. A tudós felismerte a leletek jelentőségét és kutatómunkába kezdett. 1893-ban mutatta be nyilvánosan a darabokat, amelyek franciaországi tapasztalatok alapján körülbelül 40 ezer évesre becsült kőszerszámoknak nevezett. Komoly vita bontakozott ki, nem is annyira a leletek pontos korát, mint valóságát illetően, mert sokan elképzelhetetlennek tartották, hogy a Kárpát-medencében őskori kultúra lett volna. Nagy hírű európai régészek vonták kétségbe Herman elméletét, mígnem 1906-ban, a Szeleta-barlangban megkezdett ásatások alá nem támasztották igazát.

## PERMETEZIK A FÁKAT

A Miskolci Városgazda Kht. és a B.-A.-Z. Megyei Növény- és Talajvédelmi szolgálat felhívja a lakosság figyelmét, hogy június 26.- július 3. között közterületi vadgesztenyefák, július 4.-július 10. között közterületi platánfák növényvédőszeres permetezését végzi.

A felhasználandó készítmények emberre és minden magasabb rendű állatra beszáradás után veszélytelenek. A permetlé beszáradásáig (a permetezést követő 2-4 óra) a fák alatt nem szabad tartózkodni.

Lakott területen a munkálatokat éjszaka végzik nagy teljesítményű géppel, amely zajjal jár.

Kérjük a lakosság megértését, valamint a gépkocsi tulajdonosokat, hogy a jelzett időszakban a fent említett idősebb fák alatt ne parkoljanak az esetlegesen lehulló száraz ágak miatt. Megértésüket köszönjük.

## KÖZÉLETI SVÉDASZTAL

### Ez történt...

**Elismerés.** Pénteken délután az ÉMÁSZ Rt. vezetője a sikeres tettenérés és elfogás területén végzett tevékenységükért elismerésben részesített hat miskolci rendőrt a városi kapitányságon.

**Színes diploma.** A Pedagógusok Szakszervezete B.-A.-Z. Megyei Szövetsége pénteken délelőtt megyei színészdíploma-átadó ünnepséget rendezett a Megyeháza Dísztermében.

### Ez fog történni...

**Konferencia.** Június 28-án, a megyei Kereskedelmi és Iparkamara az Üzletárs magazinnal együttműködve konferenciát rendez kis- és középvállalkozások számára a népkerti Vigadó étteremben.

**Diósgyőri strand.** Szombaton délután fél négykor adják át hivatalosan a Diósgyőri Strandot. Az átadáson részt vesz Káli Sándor polgármester, Tompa Sándor országgyűlési képviselő, Kovácsné Ládi Katalin, a Diósgyőri Ady Endre Művelődési Központ igazgatója, illetve a kivitelezők képviselői.

**Rock Múzeum.** Szombaton délután leteszik a Lillafüreden létesülő Rock Múzeum alapkövét. Az eseményen részt vesz Bozóki András miniszter, Káli Sándor polgármester, Fedor Vilmos alpolgármester, Pelczné Dr. Gáll Ildikó önkormányzati képviselő, illetve az alapítók közül Benkő László, Jeger Krisztina és Bródy János.

## A Fidesz ellenkampánya

# FORDÍTVA MEGÜLT LÓ

„100 lépés hátra”, „napi tízmillió forint” feliratokon kívül Gyurcsány Ferenc látható, amint fordítva ül egy lovon, azon a plakáton, mellyel megkezdte ellenkampányát a Fidesz.

A fiatal demokraták szerint pocsklás 3,5 milliárd forintot ilyen formában kidobni. A „100 lépés hátra” címmel megkezdett Fidesz-kampány harmadik állomásaként Miskolcon Dobó László, a párt országgyűlési képviselője elmondta, a sajtó nyilvánosságán keresztül szeretnék felhívni az emberek

figyelmét a pazarlásra, amely napi 10 millió forintba kerül az országnak. Ezt nem tartják jó döntésnek, úgy vélik, jobb célokat is találhatott volna a kormány ennek az összegnek az elköltésére.

A sajtótájékoztatón elhangzott, Magyarország lemarad a környező országoktól, kimagaslóan magas a munkanélküliség és kevés a beruházás, tehát ezt a napi 10 millió forintot, ami tavaszig összesen 3,5 milliárd lesz, jobb dolgokra is fordíthaták volna.

A párt szerint az ország hátréled halad, és ők ezt a haladási irányt szeretnék volna szimbolizálni a fordítva megült lóval.

## NYITOTT PINCÉK AZ AVASON

A Miskolci Nemzetközi Operafesztivál kísérőrendezvényeként június 25-én, szombaton 13 és 18 óra között megnyílnak a Kisavas II. sor pincéi.

A tulajdonosok szeretettel várnak minden érdeklődőt, akik kíváncsiak arra, milyen kincseket rejt a hegy gyomra. A Szarka-pincében megtekinthetik Borsos

István szobrászművész alkotásait, gyönyörködhetnek Gyurkó Péter nyugalmazott kertész-mérnök – Avas ihlette – képeplapgyűjteményében, a Szőke-pincében pedig a Manufaktúra Kézműves Alapítvány tagjainak munkáit tekinthetik meg. A vállalkozó kedvűek a Városház térről induló városnéző kisonnattal is feljuthatnak a pincékhez, ahol a vendéglők is meglepetéssel készülnek az eseményre.



Nagné Danka Szilvia, Halász Péter és Böczén Patrik.

## FOKOZOTT ÉRDEKLŐDÉS A DEVIZAHITELEK IRÁNT

Mind többen érdeklődnek a devizahitelek iránt, hangzott el a Raiffeisen Bank pénteki sajtóbeszélgetésén, Miskolcon. A pénzintézet Szinvarparkban működő régióközpontjának vezetője, Nagné Danka Szilvia elmondta: a borsodi megyeszékhely sétálóutcáján hamarosan újabb bankfiókot nyitnak, sőt egy diósgyőri nyitásban is gondolkodnak. A pénzintézet ugyanis – amely a lakáshitelezés terén is gyorsabb és rugalmasabb a versenytársainál –, egyre jobban beépül az ország vérkeringésébe. Halász Péter lakossági fiókkordinátor a stabilabbnak bizonyuló svájci frank alapú hitelek növekedéséről számolt be. Azt mondta, hogy a lakossági igényekre némiképp ösztönzőleg hatnak az új és használt lakások vásárlását segítő (fészekrakó, lakáshozjutási kedvez-

mény, otthonteremtő támogatás) programok. A jelzálog, illetve lakáshitelezés forint-, illetve devizalapú formáit jellemezve Böczén Patrik, a bank budapesti központjának termékfejlesztési csoportvezetője úgy fogalmazott, hogy a kiszámíthatóság és a kedvező törlesztőrészek miatt a svájci frank alapú hitelkonstrukciókat preferálják a legtöbben. Megjegyezte: a lakáspiaci túlkínálat ellenére sem juthat minden igénylő új vagy használt lakáshoz, aminek oka egyrészt a Teljes Hitelező Mutató (THM) körüli ismeretek hiánya, másrészt az északi országokban a művelés lezserített jövedelmek miatti hitelképtelenség. A Raiffeisen Bank még ezen is segíthet, de ehhez az ügyfeleknek időt kell szánniuk arra, hogy a bank munkatársával közösen megtalálják a legjobb megoldást.

## Konténerre van szüksége?

Rendelje meg nálunk!  
4,5,7,8 m<sup>3</sup>-es nyitott és zárt konténerek

Tel: 80/200-890 (ingyenes)  
Mobil: 70/335-0081 (munkanapokon 7.00-14.00)  
Email: kontener@avemiskolc.hu



AVE Miskolc Kft.

## Egyedi produkció és botrány

## A ZENE NYELVÉN

(Folytatás az 1. oldalról.)

A zene világnapja volt kedden, melynek megünneplését 1982-ben Franciaországban kezdeményezte egy zenetudós. A nyár első napját operával köszöntötte Miskolc. A Szlovák Nemzeti Színház társulata Rossini Hamupipőkéjét játszotta a nagyszínházban – hétfőn ugyanitt Donizetti Az ezred lánya című operáját láthatta tőlük a közönség.

Jozef Bednárík, a Szlovákiában közkedvelt rendező állította színpadra Donizetti Az ezred lánya című operáját rendhagyó módon. Szövegbetétekkel kiegészítve játszotta a darabot a Szlovák Nemzeti Színház társulata. Az alapvetően francia nyelvű előadást olykor szlovák párbeszéd szakították félbe – de a jobb érthetőség kedvéért a színészek kulcsfontosságú magyar szava-

kat is elejtettek. A rendező egy disneylandi történetet álmódott meg: hatalmas torta volt a díszlet, melyet egy lila tiroli tájba helyeztek, a színpadon szanaszét marcipán állatfigurák heverték és helyenként egy-egy mignon szolgált ülhelyül. A legromantikusabb pillanatokban pedig egy hatalmas kettőtört szívet toltak be a színpadra és illesztettek össze. A történet, mint a bel canto operákban általában, nem túl bonyolult. A főszereplőt, Marie-t egy katonai ezred fogadta örökbe, ott nőtt fel. Am egy napon beleszeretett egy tiroli parasztleányba, de a katonák nem nézték jó szemmel, hogy a csinos lány vőlegénye nem közülük való. Tonio, a vőlegény ezért szintén bevonult a seregbe. De Marie nagynénje sem támogatta a frigyet, hiszen ő gazdag vőlegényt szeretett volna a lányának. Végül happy

anddel zárult a történet – a szerelemesek egymáséi lehettek.

Nagy siker volt Rossini: Ory grófjának bemutatója a Miskolci Nemzetközi Operafesztiválon. Az Auris Társulat ez alkalomra készítette a produkciót, melynek rendezője Selmeczy György zeneszerző.

Az Ory grófja, Rossini utolsó előtti műve opera buffa – igazi vígopera, amelyet az Auris Társulat a nyári színházban mutatott be. A rendező, Selmeczy György nem egy ódon kastélyban játszotta a történetet, amely egy nőcsábász sikertelen próbálkozásait meséli el, hogy meghódítson egy előkelő asszonyt, aki viszont végül nem vele, hanem egy apróddal készül megcsalni férjét. A darab egy tengerparton játszódott, máit idéző jelmezekben és díszletek között.

Az Auris Társulat alkotó- és előadóművészek laza szövetsége. Tagjai célul tűzték ki a legkülön-



bözőbb zenei műfajok tanulmányozását, tolmácsolását. Kortárs operaszerzők műveinek bemutatása is a kultúrmisszió része, hogy a tehetséges alkotók még életükben színpadon láthassák műveiket. Az Auris már vendégszerepelt a Miskolci Nemzetközi Operafesztiválon. A társulat alapítója, Selmeczy György hosszú évekig kötődött a borsodi megyeszékhelyhez – a Miskolci Nemzeti Színházhoz. Az idén épp harminc éve, hogy Erdélyből ide költözött. A művész, aki többek között zeneszerzőként, oktatóként, rendezőként működik sikeres produkciót hozott létre városunkban.

Ma 19 órától tartják a színházban a Bel canto gálát, mely egyben a 2005-ös fesztivál záró előadása.

## Hajrában az Európa kulturális fővárosa címért

## ÖTLETEKET VÁR MISKOLC



A Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma meghirdette a pályázat második fordulóját az Európa kulturális fővárosa 2010 cím elnyerésére. Az előpályázaton elért eredményei alapján Budapest, Debrecen, Eger, Győr, Miskolc, Pécs és Sopron városai pályázhatnak a második fordulóban.

A munkacsoportok jelenleg a részfeladatok kidolgozását végzik. Erről kérdeztük Ádám Ibolyát, a polgármesteri hivatal kulturális és vendégforgalmi osztályvezetőjét.

– Hol tartanak most?

– Alaposan végig kell gondolni minden lépést, ezen dolgozunk még június 30-áig. Eddig a határidőig várjuk a lakosság ötleteit is, hogy a pályázat részletes kidolgozása a lehető legteljesebb legyen. Akinek tehát megvalósítható elképzelése van Miskolccal kapcsolatosan, az a 46/503-020-as telefonon, a 46/344-657-es faxon, vagy e-mail-ben a kultur@miskolcph.hu címen, illetve postán küldheti el a javaslatait hozzánk.

– Konkrétan mit várnak a miskolci polgároktól?

– Azt, hogy a fantáziájuk gazdag tárházából juttassák el hozzánk az épkézláb ötleteiket. A városnak ugyanis fontos, hogy bevonja a pályázat összeállításába az itt élő embereket, hiszen ez a pályázat nekünk, nekik szól, ez városfejlesztési program, amit – ha megvalósítjuk a fejlesztéseket

–, mi fogunk megélni. Különösen számítunk a fiatalok, az ifjúság ötleteire, mert 2010-ben a mostani egyetemisták lesznek azok a pályakezdekők, akik az eljövendő évtizedekben a társadalom derékhadát alkotják majd. Érthető tehát, hogy ismerni akarjuk a véleményüket.

– Nyilvánvalóan ez a pályázat nem kimondottan 2010-nek szól, hanem magának Miskolcnak. Kaptak-e már a városlakóktól hasznosítható ötleteket?

– Igen, már megjelentek a civil kezdemények is. Szakmai körökből is jöttek elképzelések, például Pankuci Márta a Miskolci Egyetem szociológiai tanszékéről küldött el egy ide vonatkozó kis dolgozatot, de megemlíthetem a veterán motorosok vagy a bányászati emlékhelyekkel kapcsolatos elképzeléseket is. Mindenkit meg akarunk szólítani, még azokat az embereket is, akik valamilyen módon kötődnek a városunkhoz, s világviszonylatban is ismertek. Az anyaggyűjtéshez, a részkonceptiók kidolgozásához ők is nagy segítséget tudnak nyújtani.

– Honnan, kitől kaphat segítséget az, aki felhívásukat komolyan véve – mielőtt papírra vetné gondolatait, elképzeléseit –, előbb a pályázati feltételekkel szeretne tisztában lenni?

– A pályázati felhívás szövege letölthető az internetről, a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma honlapjáról, a www.miskolc.hu és/vagy a www.miskolc2010.hu weboldalakról. p.

## EVÉS

Láttam egy embert enni. Persze nem először életemben, hiszen éltem én sivar katonai körletben, fülledt kollégiumi szobában örökké éhes fiatalok közt, akik a rozsdás vasszeget is meg tudták volna enni.

Emberünk középkorú, köpcös férfi, nagy busa fejjel. Reggelente, akár esik, akár fúj, ott áll a sarkon. Néz maga elé kiüresedett, fénytelen szemekkel. A semmit fürkészi. Mintha várna valakire. Várakozás a foglalkozása és a szórakozása. Vár, vár, valakire, valamire. Godot-ra vár. Telik belőle, telik idejéből.

A közeli sörözőben, ahol kihordásra főznek is, a tulaj megvendégelte Bélát, így hívják, legalábbis így szólítják emberünket, hiszen olyan Béla szegény. Leültette a sörfoltos abrosszal terített asztalhoz és műanyag tálcán eléje tette a párolgó ételt, némi száftal megbolondított kelkáposzta-főzeléket, s egy szelet kenyeret. Béla kézbe fogta a kanalat, szemé csillogott, mint patak vize napkeltekor, szája próbaharapást tett a levegőbe, mintegy bemelegítette rágóizmait.

Ezután a megfeketedett alumínium kanalat a főzelékbe mártotta, boldogan cuppant egyet a sűrű masszába. A mozdulat nem volt se túl gyors, se túl lassú, inkább áhítatos, mint hétköznapi. A kanál az étellel a szájához ért, a fogak megkocogtak picit, alig hallhatóan, mintegy köszönésképpen. Az éhes ember így üdvözölte a testébe érkező ételt. A birtokbavevés üdvözítő pillanata: szinte hallani lehetett, ahogy a nyelv ízlelőbimbói sóhajtanak a gyönyörűségtől. Egyé forr a test az étellel, talán az idővel is, az örökkévalóság szobra lesz a pillanat töredékéig. Béla harap a kenyérből, mielőtt letép fogaival egy falatnyit, szemével is birtokba veszi, majd a kanállal szájához viszi a főzeléket. Csönd van a sörözőben, az áhítat csöndje ez. Ünnepe. Szertartás. Hálaadás. Úgy látom én most Bélát, ahogy a kenyérral a tányért törölgeti, mintha nem is profán dolgot cselekedne: az akkurátus mozdulatokkal hálát ad a sorsnak, hogy ennie adatott.

Fecske Csaba

SIMPLY CLEVER - EGYSZERŰEN NAGYSZERŰ

Škoda Octavia Tour Easy 1,4 16V

**2 999 000.-Ft-tól**

Hitel: 10% 299 900.- Ft + 33 500.- Ft/100 hó • THM 5.412%

- ◆ szervokormány
- ◆ központizár
- ◆ két légszák
- ◆ elektromos ablakemelők
- ◆ elektromos tükrök
- ◆ elektronikus indítás blokkolás
- ◆ fényszóró magasság állítás
- ◆ állítható kormányoszlop
- ◆ ABS
- ◆ zöld hővédő üvegezés

Az Ön Skoda-márkakereskedője:

**Multi-Turbo Kft.**

3508 Miskolc, Görgös u. 4.

Tel.: 46/561-120

Fax: 46/561-134

www.multiturbo.hu

Kombinált átlagfogyasztás: 6,8 l/100 km, CO2 kibocsátás: 163 g/km.

## AZ OPERAFESZTIVÁL MINDENNAPJAI

Azt, hogy a fesztiválsorozat kivételes eseményei közé bekerülhet oda nem illő produkció is, már tapasztaltuk az előző években is. Az okok megmagyarázhatók, esetleg el is fogadhatók, de a tény a tény marad.

A lipcsei Mendelssohn Hochschule szerepeltetését a fő programban nem sok minden indokolta. A főiskolai képzés magasabb szintjén tanuló fiatalok produkcióját, Rossini Seviliai borbélyát inkább lehet elképzelni délutáni vásári komédiaként. A nagyszerű zenekar elhelyezése azonban csak zenekari árokban lehetséges. A színpadi játék önfeledt volt és vidám. Az énekhangok terén sok kifogás merülhet fel az énekelni tudótól, az énekelgetőn át az egészen kitűnőig bezárólag. Vidám paródiát csináltak a buffó operából.

Ugyancsak Rossini művét hozta el Miskolcra a Kassai Állami Színház és a Spoletoi Színház közös rendezésben. Az Olasz nő Algírban c. vígopera nem tartozik a legcselkezőndűsabb, – színházi értelemben – legizgalmasabb művek közé. Virtuóz áriák, együttesek egymásutánja inkább egy gálahangversenyt juttatott eszünkbe. Igazi bel canto feladat az énekeseknek. Hallottunk egy igazi koloratúr tenort – Pablo Camaselle – és egy kitűnő énekest Leonardo Galeazit Mustafa szerepében. A zenei részletek közül kiemelkedett az I. felvonás fináléjának bravúros, pontos előadása. A rendező Giorgio Pressburger sok apró ötlettel igyekezett „dúsítani” a vértelen történetet: például szellemes, a zenét és a játékot egyaránt erősítő animációs-film-bejátszással.

Egészen kitűnő, élvezetes előadás született, az eredetileg Miskolcon elkészített Don Pasquale-ból, Donizetti legkitűnőbb vígoperájából. Jó volt a miskolci színházi zenekar, a pontosan, kulturáltan éneklő énekar (karigazgató Regős Zsolt) és a szólisták. Elsősorban a nagyszerű buffó basszus, Enzo Capuano, aki a címszerepet énekelte, a Malatesta dokort éneklő Kálmán Péter, Norinaként Keszey Borbála, szép és kulturált bel canto éneklésével Blagoj Nacoski, Ernesto. Az egész produkciót jól fogta össze Bartal László karmester.

Bemutatkozott a pozsonyi Szlovák Nemzeti Színház két produkcióval is. Donizetti: Az ezred lánya című opera-comique remek és nívós „operett”. Az életművében zeneileg nem a legigényesebb alkotása, de népszerűsége az anyagi gondokkal küszködő operaházakat képes megmenteni. Ha? Ha rendelkezik a társulat a feladat megkívánta koloratúr énekesnővel – lehetőleg dekoratív külsejűvel – és egy tenoristával, aki egyetlen áriában 9 kétvonalas „C”-t tud énekelni. A pozsonyi társulat ezeknek a kívánalmaknak megfelelt, sőt egy jó férfit is hallhattunk. Az előadás operettes jellegét a díszlet és jelmez egyaránt hangsúlyozta. Talán a rendező egy-két ötletéről is lemondhatott volna. Összességében a közönség ovációja teljesen indokolt volt. A vastaps Lubica Vargicova (Marie) és Ludovít Ludha (Tonio) és Ján Galla (Sulpice örmester) énekének és játékának szót.

A túlrendezés, a vidám ötletekben bővelkedő játékok jellemezték a Szlovák Nemzeti Színház másik produkcióját, Rossini: Hamupipőke című vígoperáját is. Fitnessszalonban játszódó történet során meglevenedik a mese. Nagyszerű játékkészség jellemezte a szereplőket, akik közül emlékezetes énekteljesítményt nyújtott Otokár Klein (Don Ramiro), a Dandini szerepét éneklő Jan Durco és a címszerepet, ha nem is bravúros koloratúrával, de szép, tartalmas hanggal Jolana Fogasova énekelte.

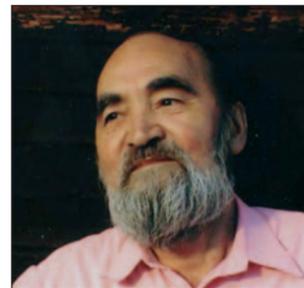
A fesztivál túl van a félidején, az operaelőadások mellett a színházban és más helyszíneken zenei, kamarazenei, vokális programok zajlanak. Ezek teszik teljessé ennek a Bartók + Bel canto fesztiválnak a zenei eseményeit.

Bócz Sándor

## Irodalmi múzeumot Miskolcra?

## VERSEK A VÁROSRÓL

Németh Tibor két ötlettel is előáll, mellyel erősíthetné Miskolc kulturális szerepét, bővíthetné kulturális tárházát, az Európa kulturális fővárosa 2010 pályázat anyagát. Ha hozzátesszük, hogy a JEL-KÉP Irodalmi és Társadalmi Asztaltársaság elnöke, meg sem lepődünk rajta, hogy mindkettőt az irodalomhoz kapcsolódóan.



De elmondhatjuk még róla azt is: két évtizedig vezette a Vasgyári Művelődési Központot, több kötetes író-költő, fest. Az a tipikus soha nem nyugvó, jó értelemben vett izgága művészember, aki mindemellett még elkötelezett lakópatrióta is.

– Zimonyi Zoltán irodalmi muzeológus szeretett volna korábban egy Irodalmi Múzeumot létesíteni Miskolcon. Ki is dolgozta ennek metodusát, de a tanulmány szórén-szálan eltűnt. Érdekes, hogy azóta senkinek sem jutott eszébe, minden művészeti ágnak van otthona, tárta, múzeuma, gyűjteménye ebben a városban, csak az irodalomhoz nincs – jegyezze meg Németh Tibor.

– Egy ilyen múzeum megvalósítása nagy munka lenne?

– Nos, az úgy ott tart, ahol egykoron abbamaradt. Vagy még sem, hiszen némi kutatás után találtam a miskolcihoz hasonló, analóggé váló készült tanulmányt, ami Debrecen

városának szót. Akinek kíváncsi vagyok a véleményére, azoknak megírtam és várom, gyűjtőgetem válaszaikat. Társakat keresek e régi gondolat megvalósításához. Szeretném hinni, hogy sokan támogatják majd.

– A másik ötlet ennél előrehaladottabb.

– Így van, és hasonló töről fakad. Néhány hónap alatt – kis segítséggel – összegyűjtöttünk és kötetbe szerkesztettünk minden magyar nyelven megjelent verset, amelyek Miskolcra szót (1800-tól napjainkig). Nem találkoztam – magyar nyelvű fordításban sem – egyetlen ilyen, vagy hasonló könyvvel. Ritkasága abban rejlik, hogy ilyen teljes gyűjtemény nemhogy Miskolcra nincs, de egyetlen magyar városról sem. A várhatóan 250-300 oldal terjedelmű könyv mintegy félszáz költő több mint 100 versét, és majdnem 100 szep, a vers tartalmához illeszkedő, színes fotót is tartalmaz a város nevezetességeiről. Reméljük, sokan állnak az ötlet mellé...

## UTCABÁL A VIRÁGÓRÁNÁL

Utcabállal zárja rendezvény-sorozatát a „Bartók + Bel canto 2005” Miskolci Nemzetközi Operafesztivál és a Miskolci Montmartre Művészdiákok Utcafesztiválja

június 25-én a Városház téri virágórájánál. A 21 órakor kezdődő rendezvényen a Mood Company szórakoztatja majd a bulizni vágyó miskolciakat.

## KOSSUTH ART-MOZI

Kossuth Filmszínház

**San Antonio** (szín., francia rendőrkomedija), június 30–július 6-a, 16.30 óra.

**Germinal** (ff., fel., olasz–francia–magyar film) (12), június 30–július 6-a, 18.30 óra.

**Comandante** (szín., spanyol dokumentum), június 30–július 6-a, 20.30

Hevesy Iván Filmklub

**Mint egy angyal** (szín., francia filmdráma) (12) június 30–július 6-a, 17, 19 és 21 óra.

**A pokol anatómiája** (szín., feliratos francia filmdráma), július 1–2-a, 23 óra.

Hevesy matiné

**Robotok** (szín., mb., amerikai rajzfilm), július 3-a, 14 óra.

Miskolci műsor

## KULTURÁLIS HETI ESEMÉNYTÁR

JÚNIUS 27., HÉTFŐ

**KÖNYVBEMUTATÓ.** Június 27-én, 16 órától a József Attila Fiókkönyvtárban Márkus Béla irodalomtörténész és Léka Géza író könyvbemutatóját tartják, a beszélgetést Serfőző Simon vezeti.

JÚNIUS 28., KEDD

**ISMERKEDÉS AZ INTERNETTEL.** A Bányász Kulturális Egyesület és Klubkönyvtár június 28-án, 17.30 órától: „Ismerkedés az internettel” címmel előadást tart az Ifjúsági Roma Klubban.

**JAZZ-KONCERT.** Június 28-án, 17 órától Bundzik István Triója ad koncertet Jazz a két háború között címmel a Belvárosi Zenei Esték keretében a Miskolci Galéria udvarán (Miskolc, Rákóczi u. 2.).

JÚNIUS 29., SZERDA

**TÉRZENE.** A Bányász Fúvószeneke június 29-én, 17 órától a Városház téren, és július 1-jén 17 órától szintén a Városház téren ad térzenét. A térzenéken közismert dallamok, egylegek, filmslágerek hangzanak el, melyekre minden zeneszerető városlakót vár az arany diplomás Bányász Koncert Fúvószeneke. Vezényel: Kovács Miklós karnagy. A két fellépést az önkormányzat Mecénás Alapja támogatja.

**MŰVELTSÉGI JÁTÉK.** A II. Rákóczi Ferenc Megyei Könyvtár Gyermekkönyvtárában június 29-én, 13.30 órától „Sok kis apró” címmel műveltségi játékot szerveznek nagyobbaknak könyvnyereményekkel.

JÚNIUS 30., CSÜTÖRTÖK

**TÍZEK KIÁLLÍTÁSA.** A Miskolci Galériában június 30. és július 21. között tekinthető meg az eMtz – Miskolci növendékek a Magyar Képzőművészeti Egyetem című kiállítás. A Miskolci Galéria tehetséggondozó programjának keretében felvállalta a Miskolcra elszármazott, és a Magyar Képzőművészeti Egyetemen tanuló növendékek támogatását. Az idei tárlatot egy kéthetes művésztelep előzi meg, melynek egyik célja a csoportos kiállítás anyagának elkészítése, valamint egymás megismerése, hiszen a hallgatókon keresztül az egyetemnek a képgráfika, a festő, a szobrászati és az intermédia tanszék is képviselti magát a most kiállító tíz diákon keresztül.

**PROMENÁD HANGVERSENYSZÉNY.** Június 30-án, 17 órától a Miskolci Szimfonikus Zenekar Promenádb hangversenyét hallgathatják meg az érdeklődők a Miskolci Nemzeti Színház Nyári Színházában.

JÚLIUS 3., VASÁRNPAP

**BÁBELŐADÁS.** A Miskolci Csodamalom Bábszínházban július 3-án 10.30 órakor Szépen szóló grüffmadár címmel a pécsi Bóbbita Bábszínház vendégjátékát tekinthetik meg a kicsik és kísérőik.

**GYERMEKELŐADÁS.** A „Miskolctapolcai Promenádb” keretében július 3-án, 16 órától a Bóbbita Bábszínház „Szépen szóló grüffmadár” címmel tart előadást Miskolctapolcán a gyermekjátékszínházban.

## KASTÉLYKONCERTEK

A Miskolci Szimfonikus Zenekar egy új hangversenysorozatot indít „Kastélykoncertek” címmel. A nosztalgikus hangulatú hangversenyek helyszínét az Észak-Magyarország régióban található kastélyok, várak, kúriák adják. Az első hangverseny Tarcalon, a Degenfeld kastélyszálló parkjában kerül megrendezésre.

Időpont: 2005. július 2., szombat, 18 óra (elsőnap: július 3., vasárnap, 18 óra)

Műsor: Mozart: Figaro házassága – nyitány. Mozart: Figaro házassága – Figaro áriája: Non piú andrai... Mozart: Don Giovanni – Zerlina

áriája: Battì, battì... Mozart: Don Giovanni – Don Giovanni és Zerlina duettje: La ci darem la mano... Rossini: A sevilai borbély – nyitány. Rossini: A sevilai borbély – Basilio áriája: La calunnia. Rossini: Olasz nő Algírban – nyitány. ifj. J. Strauss: Kék Duna-keringő. Donizetti: Don Pasquale – Norina cavatinája: Quel guardo... Donizetti: Szerelmi bájital – Belcore áriája: Come Paride vezoso... Donizetti: Szerelmi bájital – Adina áriája: Prendi... Donizetti: Szerelmi bájital – Dulcamara és Adina duettje: Quanto amore... ifj. J. Strauss: Kiránduló vonat. Szólisták: Sáfár Orsolya (szoprán) és Hámori Szabolcs (basszus). A Miskolci Szimfonikus Zenekar Kovács László vezényli.

Június 30–július 2.: nemzetközi fesztivál

## SZÓL A DIXIELAND

Június 30. Cornelio Tutu Band latin-pop-jazz koncertje, 19 óra, helyszín: Ifjúsági és Szabadidő Ház. Belépő: elővételben – korlátozott számban – 900 Ft, helyszínen: 1200 Ft.

Július 1. Dixie és Jazz kocsmák éjszakája „Zenés péntek esték a Rákóczi-udvarban”, 20 óra Gáspár Banjo Line koncertje. Helyszín a Miskolci Galéria udvara, bejárat a Széchenyi u. felől. A belépés ingyenes.

Padlás Vendéglő, Miskolc, Győri kapu 149., 22 óra, Kapsa Dixieland Band koncertje. A belépés ingyenes.

Kisvadász Étterem Miskolc, Győri u. 15., 21 óra Miskolc Dixieland Band koncertje. A belépés ingyenes.

Népkerti Vigadó 22 óra Jazz Steps koncertje. A belépés ingyenes.

Avas kilátó eszpresszó és galéria, 21 óra, Váci Eszter és a Szörp – magyar acid jazz zenekar koncertje. Belépő elővételben: 1500 Ft, a koncert napján 1900 Ft, infó: 46/348-066.

11–19 óráig Dixie villamos közlekedik az 1-es vonalon.

Július 2. Fesztiválgála a diósgyőri várban, 17 óra. Fellépők: Budapest Ragtime Band, Miskolc Dixieland Band, Lucky Boy's Dixie Band, Four

Fathers – énekegyüttes (a'capella), Benkő Dixieland Band és szólista vendégei, Berki Tamás – ének, Szalóky Béla – rézfúvós, Határország Zenekara Szalóky Béla vezényletével. Belépő: elővételben – korlátozott számban – 2500 Ft, helyszínen: 3500 Ft.

Elővételi jegy kapható: Ifjúsági és Szabadidő Ház – Miskolc, Győri kapu 27., TNS Jegyiroda – Miskolc, Széchenyi u. 8., diósgyőri vár – Miskolc, Vár u.

Információ: Ifjúsági és Szabadidő Ház, 3531 Miskolc, Győri kapu 27. Tel: 46/411-747, 412-508, Fax: 46/320-716. E-mail: ifihaz@chello.hu, www.ifihazmiskolc.hu

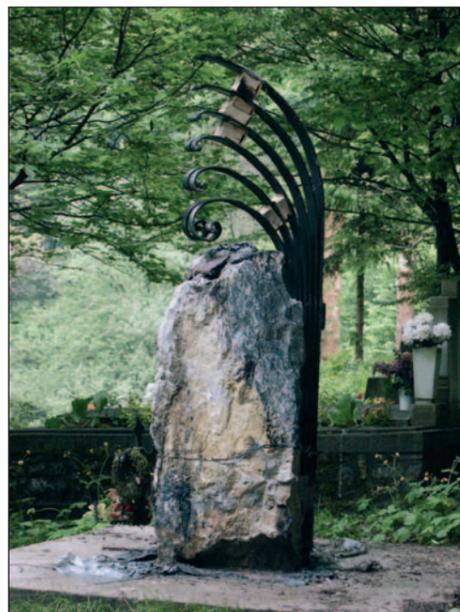
Fazola Henrik és a bükki vaskultúra emlékei (3)

## MIÉRT MISKOLC?

Fazola Henrik (1730–1889) elsősorban vasműalapítónak lehet ismerős, kevesen gondolhatnak arra, hogy egyben művész és kutató is volt. Hamvai a felsőháromi temető jeltelen sírjában nyugszanak, ezért van különös jelentősége annak, hogy a Miskolci Rotary Club 2005. június első hetében a temetődomb csúcsán emléket állított születésének 275. évfordulójára emlékezze.

Második felesége, Karl Tecla (1754–1831) hamvaira eredeti sírjel utal szintén a háromi temetőben. Az öntöttvas sírtábla felirata többet mond a kegyeletnél, a protokolláris részvételnél, emlékezésnél: „Itt nyugszik e völgy lakóinak anyja, Tecla Fazola. Sokat vetett és keveset aratott.” Gyermekük, Frigyes és Borbála hasonlóan különleges üzenetet hagytak az utókorra. Apjához hasonlóan, Frigyes

(1774–1849), az új nagyolvasztó építője a világosi fegyverletétel után két nappal hunyt el, s hamvait a diósgyőri temető jeltelen sírja őrzi. Fazola Barbara emlékét a háromi Nepomuki Szent János szobor felirata őrzi meg. Férjével közösen állíttatta a templom előtti kőszobrot 1807-ben, amelynek felirata ma is olvasható: „D. D. Josephus Siegl et Barbara Fazola et Voto Posuerunt anno 1807. Die 16 maj.”



Fazola Henrik közelmúltban avatott sírjele a felsőháromi temetőben.



Parasznyán fedezte fel a vasgyártáshoz nélkülözhetetlen kőszén. Felsőtárkányban palakövet talált, amelyhez hasonló bányát csak a Palotaszálló építések nyitottak a Bükkben. A gyöngyösorszi, a parádi lelőhelyek után feltárta Upponyban is a bányászható vasércet. A vasércutatás sikerei vezették el ahhoz a ponthoz, hogy eldöntse 1769-ben: engedélyt szükséges kérni vashámorok építésére, telepítésére. Erre a kérvényre született Mária Terézia leirata a pozsonyi magyar kamarához 1770. július 28-ai dátummal, amely a köztudatba mint a vasmű alapító okirata vonult be.

Fazola Henrik faszén felhasználására épülő nagyolvasztója 1772-ben Ómassán kezdte meg működését (jóllehet sem ebben, sem a következő évben még nem tudtak a piacon értékesíthető árut előállítani). Ennek ma már nyoma sincsen. Ómassa helyett Újmassán épült fel az új nagyolvasztó úgy, hogy az elhatározás már 1803-ban megszületett, de megépítésére egy évtizeddel később, 1813-ban került sor. Az 1832-ben átépített faszemes nagyolvasztó Magyarország első ipari műemléke lett, amely alkalmas a „vas útjára”-nak bemutatására, beleillesztve egy európai ipartörténeti képbe, egyben Miskolc város pályázati anyagába is. (Fontos tudnunk, hogy az őskohó Újmassán található, s várja eddigi története legnagyobb felújítását, amely megtartja az utódgenerációk számára.) Dobrossy István

## VASAS CSALÁDI NAP

Vasas Családi Nap címmel szervez egész napos programot július 2-án a Bartók Béla Művelődési Ház.

Program: 14 óra köszöntő, Ágotai József, a Diósgyőri Kohászati Vasas Szakszervezeti Szövetség elnöke. 14–17 óra, gyermekfoglalkozás: gyöngyfüzés, babakészítés: kislányoknak. Bőrműves, kézműves foglalkozás: fiúknak-lányoknak. Fafaragás: fiúknak. 14–16 óra: modellek készítése. 15–16 óra: rajzverseny, kiscsoportosok rajzversenye. Nevezés 2–8 éves korig. Nagycsoportosok rajzversenye. Nevezés: 8–14 éves korig. 15 órától karate-bemutató. 15.20-tól a Pécsi Sándor Guruló Színház tagjai adják elő műsorukat. 16.15-től a Lazúr KTSE táncosai mutatják be fergeteges táncaikat. 17 órától a Csiri-Biri együttes szórakoztatja a gyerekeket. Belépőjegy: felnőtteknek 200 Ft, gyerekeknek (felnőtt kísérővel) ingyenes.

## TÚRAAJÁNLATOK

Július 2-án, szombaton Mercsák László túravezetésével Barangolás a Taktaközben. Indulás 6.58 óra, Tiszai pályaudvar.

Július 3-án, vasárnap Kalászi István túravezetésével Regéc –

Dorgai-ház – István kút – Mlaka rét – Eszkála eh. – Zsidó rét – Czifra kút – Makkoshotyka autóbussz megálló. Hazautazás vonattal: Sárospatak – Miskolc. Táv 25 km., szint 700 méter. Indulás 7.02 óra, Tiszai pályaudvar Hidasnémeti felé.



Szabadidős és sportruházat, lábbelik, túra- és hegymászófelszerelés, kemping-felszerelés  
www.mormota-outdoor.hu  
Miskolc Széchenyi u. 46. Tel.: 46/413-430



A Diósgyőr Rádió állandó műsorai:  
6.00–10.00: Jó reggelt, Diósgyőr! Zenés, információs szórakoztató műsor  
10.00–18.00: Zeneszónyegek  
18.00–22.00: Jó estét, Diósgyőr! A nap eseményeinek összefoglalója, a reggeli műsor ismétlése.  
22.00–6.00: Zeneszónyegek

## A Miskolc TV

heti műsora

2005. június 27. – 2005. július 3.

JÚNIUS 27., HÉTFŐ

00.00 Képzőművészet 06.00 Adásisméltetés 08.30 Képzőművészet 17.00 A Hálózat műsora 17.30 Képzőművészet 17.55 Műsorismertetés 18.00 Miskolc Ma – hírműsor 18.30 Magazinműsor (élő) 19.00 Miskolc Ma (ism.) 19.30 Magazinműsor (ism.) 20.00 Miskolc Ma (ism.) 20.30 Hírháló (h) 21.00 Rosszcsontok, amerikai film (h) 23.00 A Hálózat műsora.

JÚNIUS 28., KEDD

00.00 Képzőművészet 06.00 Adásisméltetés 08.30 Képzőművészet 17.00 A Hálózat műsora 17.30 Képzőművészet 17.55 Műsorismertetés 18.00 Miskolc Ma – hírműsor 18.30 Magazinműsor (élő) 19.15 Miskolc Ma (ism.) 19.35 Magazinműsor (ism.) 20.30 Hírháló (h) 21.00 A 10. királyság 1. rész, amerikai-angol-német film (h) 23.00 A Hálózat műsora.

JÚNIUS 29. SZERDA

00.00 Képzőművészet 06.00 Adásisméltetés 08.30 Képzőművészet 17.00 A Hálózat műsora 17.30 Képzőművészet 17.55 Műsorismertetés 18.00 Miskolc Ma – hírműsor 18.30 Magazinműsor (élő) 19.15 Miskolc Ma (ism.) 19.35 Magazinműsor (ism.) 20.30 Hírháló (h) 21.00 Barbarossa, angol film (h) 23.00 A Hálózat műsora.

JÚNIUS 30., CSÜTÖRTÖK

00.00 Képzőművészet 06.00 Adásisméltetés 08.30 Képzőművészet 17.00 A Hálózat műsora 17.30 Képzőművészet 17.55 Műsorismertetés 18.00 Miskolc Ma – hírműsor 18.30 Magazinműsor (élő) 19.15 Miskolc Ma (ism.) 19.35 Magazinműsor (ism.) 20.30 Hírháló (h) 21.00 Óvakodj a szöszitől!, amerikai film (h) 23.00 A Hálózat műsora.

JÚLIUS 1., PÉNTEK

00.00 Képzőművészet 06.00 Adásisméltetés 08.30 Képzőművészet 17.00 A Hálózat műsora 17.30 Képzőművészet 17.55 Műsorismertetés 18.00 Miskolc Ma – hírműsor 18.30 Múzsza, kulturális magazin 19.15 Miskolc Ma (ism.) 19.35 Magazinműsor 20.30 Hírháló (h) 21.00 Madame Sin, angol film (h) 23.00 A Hálózat műsora.

JÚLIUS 2., SZOMBAT

00.00 Képzőművészet 07.00 Adásisméltetés 09.30 Képzőművészet 15.00 Magazinok ismétlése 17.00 A Hálózat műsora 17.30 Képzőművészet 17.55 Műsorismertetés 18.00 Miskolc Ma – hírműsor 18.20 Magazin 20.00 Miskolc Ma (ism.) 20.30 Hírháló (h) 21.30 Egy maréknyi dollár, olasz-spanyol-NSZK film (h) 23.00 A Hálózat műsora.

JÚLIUS 3., VASÁRNPAP

00.00 Képzőművészet 07.00 Adásisméltetés 09.30 Képzőművészet 15.00 DVTK–Bp. Honvéd-isméltetés 17.00 A Hálózat műsora 17.30 Képzőművészet 17.55 Műsorismertetés 18.00 Krónika 18.30 Múzsza, színházi magazin 19.00 Magazin 20.00 Krónika (ism.) 20.30 Hírháló (h) 21.30 A város kissé bogaras, amerikai film (h) 23.00 A Hálózat műsora.

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!



A támogatói szerződést Káli Sándor (jobbról) és Tóth László írta alá, majd Miskolc polgármestere megőrzésre átvette az Európai Judo Szövetség zászlaját.

Jövőre ifjúsági judo Eb-t rendezünk

## MISKOLC A SPORTOK VÁROSA

Szinte pillanatnyi megállás sincs, a borsodi megyeszékhely 2006-ban újabb nagyszabású nemzetközi eseményt rendez: jövőre az ifjúsági Európa-bajnokságra várhatóan negyven országból érkeznek résztvevők.

Salakmotor, sakk, atlétika, kézilabda, jégkorong, hamarosan pedig a judo! Lassan már nem lehet olyan sportágat találni, amelynek reprezentánsai ne adtak volna egymásnak randevút Miskolcra! Szerdán ünnepélyes eseménynek adott otthont a Városháza, ahol az Eb támogatási szerződésének aláírására került sor. A megyeszékhely képviselőjében Káli Sándor polgármester, a Magyar Judo Szövetség részéről pedig Tóth László elnök látta el kézjeggyel a dokumentumot.

Káli Sándor rövid beszédében leszögezte: Miskolc az utóbbi évtizedekben jelentős szerepet játszott a hazai judoéletben, sok nemzetközi szinten ismert sportoló kezdte pályafutását az Avas alján. Tóth László szerint: tisztelet jár a város vezetésének, mert vállalkozott a rendezésre. Az idei, Salzburgban megrendezett kontinensviadalon negyven ország képviselői feszültek egymásnak és a mieink kitétek magukért, hiszen az összesített pontversenyben a negyedikek lettek. Az elnök nem rejtette véka alá: Miskolcon ugyanilyen (esetleg még jobb) szereplésben reménykedik, s az lenne az igazi, ha a házigazdák valamelyik sportolója felállhatna a dobogóra.

## GYARAPODOTT A DKSK

Alakul, formálódik a DKSK női kosárlabdacsapatának kerete. Hatvani Olivér ügyvezető igazgató a napokban bejelentette, hogy Djelmis, Englert, Fűrész, Halmos és Keller után újabb játékos szerződött. A klub irányítói egyéves szerződést kötöttek Fodor Csillával, aki így továbbra is a piros-fehérek rendelkezésére áll. Gyarapodott a szakmai stáb is, ugyanis Tapodi

Péter vezető edző munkáját az elkövetkezendő idényben Hajdu Roland segíti. A 29 éves szakember játékosként szerepelt a Miskolci AFC, a DKSK-Tábori és a Tiszaujváros együttesében, edzőként legutóbb a Földes KK együttesénél munkálkodott. A következő szezonban ellátja a másodedzői szerepkört, de segít az utánpótlás felkészítésében is.

## NYOMÁS A FEKVENYOMÁSÉRT!

Jövőre rendeznek fekvényomó-világbajnokságot, s a házigazda szerepére három magyar város, Szeged, Szeghalom, valamint Miskolc is pályázik. A nemzetközi szövetség három évvel ezelőtt jelölte ki hazánkat rendezőnek, a napokban folyik a legmegfelelőbb helyszín keresése. Június 30-ig lehet beadni a dokumentációkat, ezek megismerése után dönt a magyar szövetség.

A bíráló bizottság tagjai keresik mindhárom pályázó város, tájékoznak, s csak utána hozzák meg a döntést. Az előzetes becslések szerint az eseményre negyven országból kétszázötvennél is több sportoló érkezik, ezért talán Miskolc esélyei a legjobbak, hiszen könnyen megközelíthető és hamarosan befejeződik a sportcsarnok rekonstrukciója is.

Előkészületi mérkőzés Debrecenben

# GÁLHIDI ÚJ FIÚKAT TESZTEL

A szünet elröppent, s három hét után kedden délelőtt találkoztak a diósgyőri labdarúgók. Megkezdődött a felkészülés, ezen a héten végig hazai környezetben gyakoroltak a piros-fehérek. A tervek szerint hétfőtől Abaújszántóra teszik át székhelyüket, közben Gálhidi György vezető edző új játékosokat tesztl.

Igaz is, Gálhidi! Még mindig nem dől el, hogy a tréner folytatja-e a megkezdett munkát, mivel az új tulajdonosokkal egyelőre nem találták meg a közös nevezőt.

Tettek egy ajánlatot, amire a diplomácia nyelvén azt mondhatom, hogy egyáltalán nem állnak messze egymástól az álláspontok, ezért valószínűsíthető, hogy nem lesz akadálya az együttműködésnek. Fontos feltétel azonban, hogy a játékosok és a szakvezetők, a technikai stáb tagjai kapják meg azt a pénzt, amelyért az elmúlt idényben valamennyien megdolgoztak – mondta Gálhidi György.

A foglalkozásokról többen is hiányoztak a héten. Eldől, hogy Egressy Gábor Ausztriában, az Admirá Wackernél folytatja pá-



lyafutását. A Debrecenből tavaly kölcsönkapott labdarúgók közül Máté Pétert és Virág Aladárt visszarendelte klubjuk, míg a légiósok közül Gáspár József és

Ciprian Dianu sérülés miatt nem látogathatta az edzéseket.

Feltűntek ugyanakkor új fiúk! Berki Krisztián a Ferencváros harmadik számú kapusának számí-

tott, Almási László Salgótarjánban a védelem jobb oldalán szerepelt, Vágó Zoltán pedig Nagykállóból érkezett. Ugyancsak a nyírségi településről ruccant át Diósgyőrbre a hangzatos nevű, mindössze húszesztendős Menuogong George. A kameruni labdarúgó csatárként és középpályásként is bevethető, sorsáról a tesztelés után határoznak. Visszatért Diósgyőrbre Takács Tamás kapus is, aki a tavasszal Kispesten védett.

A szurkolók bizonyára örülnek, hogy hamarosan a pályán is láthatják kedvenceiket.

Eldől ugyanis, hogy a piros-fehérek első előkészületi mérkőzésüket július 6-án, Debrecenben a DVSC ellen játsszák, kezdés este 7 órakor.

D. L.

## FERENC: ZSEBEN A REPÜLŐJEGY

A Diósgyőri BC csarnoka adott otthont a junior szabadfogású birkózó országos bajnokság küzdelmeinek. Szakemberek és sportolók egyaránt nagy várakozással tekintettek az esemény elé, ugyanis a résztvevők nagy lépést tettek a világbajnokság felé vezető úton.

A hazaiak két (titokban három) aranyérem megszerzésében bizakodtak, s ezt érvelkel is alátámasztották azon az összevetelen, amelyet a versenyt megelőző napon tartottak a Kis-Avas egyik hangulatos pin-céjében. A házigazda a klub korábbi elnöke, Wittchen Zoltán volt. A reményből mégis valóság vált, Ferenc Ádám könnyed, tetszetős és látványos akciókkal fűszerezett birkózással került be súlycsoportjában a döntőbe. Sok szurkoló volt kíváncsi a Kolompár (Vasi Volán SE) elleni összecsapására, s a házigazdák sportolója meg is hálálta a buzdítást, valószínűleg bedaráltta ellenfelét. Így ő már zsebében érezheti a Vilniusba szóló repülőjegyet.

Vancsó Viktornak nem sikerült beverekednie magát a döntőbe. A diósgyőriek tehetséges fiatalja az elődöntőben alumaradt a



kecskeméti Dajka elleni csatában. Ellenfele sem örülhetett felhőtlenül, ugyanis a fináléban kapitulációra kényszerült a csepeli Bona elleni találkozó. A bajnoki történelem ellenére Vancsó mégsem távozott teljesen lógó orral a csarnokból, ugyanis maradt még egy kiskapu: a válogatott a közeli napokban Szombathelyre utazik edzőtáborozásra, ahol a DBC sportolója egy utolsó válo-

gatót birkózik csepeli vetélytársával. Aki nyer, az utazik!

A bajnokság egyik érdekességét jelentette, hogy az 50 kg-os súlycsoportban egy hölgy, Császár Krisztina révén pont jutott a DBC-MISI-nek, s ez természetesen beszámított az összesített szakosztályi rangsorba. Az 55 kg-os súlycsoportban két harmadik helyezés is jutott a diósgyőrieknek, Csordás Tibor és Fux Roland révén.

## HAWAIIIRA UTAZHAT

Nagyszerűen szerepelt a miskolci Németh Csaba a terepriaton Európa-bajnokságon, amelynek a csehországi Hlubotka Nad Vlatu adott otthont. A résztvevőknek 1200 méteres folyóúszáson, 35 kilométeres terepkerékpározá-

son és 11 kilométeres terepfutáson kellett túljutniuk. A miskolci versenyző az abszolút összesítésben a huszonnegyedik lett, míg a 35-40 évesek közötti értékelésben a harmadik helyen végzett. Ezzel kvalifikálta magát az október 23-án, Hawaiiira sorra kerülő terepriaton-világbajnokságra.

## SPORT-SVÉDASZTAL

Ez történt...

**Gyaloglás.** A svájci Yverdon városában versenyeztek a napokban a MISI SC gyaloglói, ahol nyolc ország versenyzői mérték össze tudásukat. Kapéri Levente felöltött 20 kilométeren a hetedik helyet szerezte meg, míg U23-ban a dobogó legmagasabb fokára állhatott fel. Illés Márk abszolútban

a 22-ik, míg U23-ban a 8-ik helyet szerezte meg.

Ez fog történni...

**Dzsúdó.** Ma rendezik meg a Miskolci Rendészeti Szakközépiskolában a III. Unió Kupa, Regionális Nemzetközi Serdülő Judo versenyt, rendező a Borsodi Judo SE.

## KÖZHASZNÚSÁGI JELENTÉS

### A SZÉPMESTERSÉGEK ALAPÍTVÁNY 2004. ÉVI TEVÉKENYSÉGÉRŐL

**Egyszerűsített éves beszámoló mérlege:** Befektetett eszközök 1575 E Ft. Forgóeszközök 3865 E Ft. Eszközök (aktívák) összesen 5440 E Ft. Saját tőke 3424 E Ft. Kötelezettségek 2016 E Ft. Források (passzívák) összesen 5440 E Ft.

**Egyszerűsített éves beszámoló eredmény-kimutatása:** Összes közhasznú tevékenység bevétele 10 980 E Ft. Közhasznú célú működésre kapott támogatás 1813 E Ft. Pályázati úton elnyert támogatás 8195 E Ft. Közhasznú tevékenységből származó bevétel 675 E Ft. Egyéb bevétel 297 E Ft. Közhasznú tevékenység ráfordításai 14 566 E Ft. Tárgyévi eredmény -3586 E Ft.

www.volkswagen.hu

Most félmilliót spórolhat!



Bora rendkívüli árkedvezménnyel

Főbb felszereltség:

- Vezető- és utasoldali légszák, oldallégszákok elöl
- ABS (blokkolásgátló)
- Szervokormány
- Központi zár
- Beta rádió 4 hangszóróval
- Kormányoszlop magasság- és axiális állítással
- Ködfényszóró
- Zöld hűvödő üvegezés

Az ajánlat részleteiről érdeklődjön márkakereskedésünkben!



Az Ön Volkswagen márkakereskedője:

**Autosol Kft.**

3508 Miskolc, Görgös u. 4. Tel.: 46/561-050 Fax.: 46/561-063  
E-mail: autosol@axelero.hu Web: www.autosol.hu

A VW Bora motorizáltságtól függő kombinált átlagfogyasztása: 5,0-7,6 l/100 km, CO<sub>2</sub> kibocsátása: 116-252 g/km.

**BORSOD TOURIST**

**NYÁR AZ ADRIÁN – FANTASZTIKUS ÁRON!**

PULA, MEDULIN 3\* medencés szálloda, félpanzió 47 300 Ft-tól.  
Gyermek 12 éves korig INGYENES  
BRAC SZIGET 2 felnőtt+1 gyermek apartmanban 74 000 Ft  
2 felnőtt+2 gyermek 111 000 Ft

TROGÍR 4 fős apartman 106 000 Ft

RAB sziget – homokos tengerpart –  
gyermek 18 éves korig INGYEN nyaralhat!

**EGYÉB AKCIÓINKRÓL ÉRDEKLŐDJÖN IRODÁNKBAN.**

3525 Miskolc, Széchenyi u. 35.  
Tel./fax: 46/350-444, www.borsodtourist.hu

**BABUS SUZUKI**

**Ignis 1.3 GLX 2 370 000 Ft-ért  
csak nálunk, amíg a készlet tart!**

AKÁR 0% INDULÓVAL  
AKÁR 0% THM-MEL\*



\*a kedvezmények össze nem vonhatóak

Érdeklődjön szalonunkban: **Babus Autóház Kft.**  
Miskolc, Régiposta u. 29.  
46/506-008, 506-009

**POLGÁRI Takarékszövetkezet**

**Júniusi kamateső!**

Lakossági folyószámla mellett leköthető, újonnan nyitott betétekre  
1 hónapos lekötés esetén, összeghatár nélkül, fix

**7,50%**

2 hónapos lekötés esetén, összeghatár nélkül, fix

**7,30%**

EBKM csak abban az esetben kerül feltüntetésre, ha az eltér a meghirdetett értékektől.  
Az akció 2005. június 1-től, 2005. június 30-ig tart

Részletek a Polgári Takarékszövetkezet  
Miskolci Fiókjában  
Miskolc, Miskolc Plaza, emelet Tel.: 46/507 917

**AKCIÓ**

**UNIÓ COP RT.**

**A MELEG NYÁRI NAPOKON HŰSÍTSE MAGÁT AKCIÓS  
ÜDÍTŐKKEL, FRISÍTŐKKEL JÚNIUS 17-TŐL 30-IG.**

|   |              |
|---|--------------|
| PEPSI-COLA 2,5 L PET<br>Egységár: 96 Ft/l   | 239 Ft       |
| TOPJOY ÓSZIBARACK, VILMOSKÖRTE-NEKTÁR 1 L. NYEREMÉNYJÁTÉK!                            | 149 Ft       |
| MARGITSZIGETI KRISTÁLYVÍZ DÚS, ENYHE 6X1,5 L. NYEREMÉNYJÁTÉK!                         | 599 Ft/CSOM. |
| OLYMPUS ICE TEA CITROMOS ÉS ÓSZIBARACKOS 1,5 L. NYEREMÉNYJÁTÉK!<br>Egységár: 119 Ft/l | 179 Ft       |
| SÍÓ KAJSZI-, ÓSZIBARACK, VILMOS KÖRTE 1,5 L + 25% AJÁNDÉK<br>Egységár: 167,93 Ft/l    | 199 Ft       |
| SÍÓ SUZY ALMA, NARANCS, LIGHT 2%-OS 1,5 L<br>Egységár: 66 Ft/l                        | 99 Ft        |
| FIONA ALMA, ÓSZIBARACK 1,5 L. + 0,5 L PET<br>Egységár: 66 Ft/l                        | 99 Ft        |
| BOCI CSOKOLÁDÉS KRÉMTORTA 600 ML<br>Egységár: 665 Ft/l                                | 399 Ft       |
| PALOMA VÁK, KÁVÉ 250 G-OS. NYEREMÉNYJÁTÉK!<br>Egységár: 1036 Ft/kg                    | 259 Ft       |
| COOP ALMAITAL 1 L (JÚNIUS 22-TŐL 26-IG)   | 69 Ft        |
| JACOBS 3 IN 1 INST KÁVÉ 10X18 G-OS (JÚNIUS 22-TŐL 26-IG)                              | 289 Ft/CSOM. |

ÉS MÉG SZÁMOS TERMÉKET KÍNÁLUNK RENDKÍVÜL KEDVEZŐ ÁRON.  
A NYEREMÉNYJÁTÉKOKRÓL RÉSZELEK A BOLTOKBAN KIHELYEZETT PLAKÁTOKON,  
ILLETVE SZÓRÓLAPOKON. VÁSÁROLJON ÜZLETEINKBEN, HOGY NYERHESSEN!

Kazincbarcika környékén működő élelmiszeripari üzem kiemelkedő bérezéssel ÜZEMVEZETŐT keres. Előnyt jelent a kereskedelemben szerzett tapasztalat és élelmiszeripari műszaki affinitás. Önletrajzokat az alábbi címre várjuk: Langenthal Kft. 1453 Budapest 92, Postafiók 39. langenthalkft@vipmail.hu.

HAJDÚSZOBOSZLÓI ÜDÜLÉS, 7 ÉJSZAKA 14 000 FT/FŐ/HÉT. TEL.: 70/313-5501.

## HR Meeting a Manpower szervezésében

Nemrégiben indult el a Manpower Munkaerő-szervezési Kft. „HR Meeting – együtt a humán erőforrásért” rendezvénysorozata. Céljuk, hogy lehetőséget biztosítsanak a régió HR-vezetőinek találkozására, az általuk képviselt cégek bemutatkozására, vélemény- és tapasztalatcsere-re, szakmai beszélgetésre.

A Manpower Kft. fő profiljába a munkaerő-kölcsönzés, -közvetítés, -kihelyezés, a vezető kiválasztás, illetve a vállalati tanácsadás és tréning-szolgáltatás tartoznak. A Manpower – mint a világ egyik vezető munkaerő-közvetítő cége – folyamatosan arra törekszik, hogy megbízható HR-megoldásokat nyújtson partnerei számára.

**MANPOWER MUNKAERŐ-SZERVEZÉSI KFT.**  
3525 Miskolc, Szentpáli út 13. Tel.: (46)508-322, (46)508-323  
miskolc@manpower.hu, www.manpower.hu

A HR Meeting első alkalomának témái voltak: a régió versenyképessége, az új befektetők munkaerő-elszívó hatása, ennek humán erőforrás-vonatkozásai.

A rendezvény során Juhász Nóra, az ITDH Magyar Befektetési és Kereskedelemfejlesztési Kht. megyei igazgatója összefoglalta a régióban tapasztalható üzleti, kereskedelmi, befektetési tendenciákat. Bemutatta az északkelet-magyarországi régió előnyeit, lehetőségeit, amelyek vonzóak lehetnek a befektetők letelepedése szempontjából, és beszélt a nehézségekről, veszélyekről is.

A későbbiek során új témákkal rendszeresen találkozhatnak a szakma képviselői.

## A Kalyi Jag nyári színháza

Július 1-jén, pénteken 19 órától veszi kezdetét a Kalyi Jag Romapont Nyári Színháza programsorozat. Fellép a Kalyi Jag Bisaro Roma táncszerepe, majd Gallyas Lakatos István népszerű dalokat énekel. Utána este 10 óráig cigánytáncok Lakatosné Horváth Krisztina vezetésével. A rendezvény helye: Kalyi Jag Romapont Szociális és Kulturális Közösségi Ház, Szemere út 16., belső udvar.

**SHARP**

Digitális másológép-akció! Másol, nyomtat, szkennel!

SHARP A/3as másológép már 189 900 Ft+Áfa-tól

Színes A/3as másológép már 1 299 900 Ft+Áfa-tól

Akár 36 havi részletre is!  
iroda-, és másolástechnika



**XERO Kft.** Miskolc, Arany J.u.2.  
(46)411-112,411-189

területi főforgalmazó és minősített szakszerviz

**PAPÍRKOMPLEX – PÁVA PAPÍR**

AKCIÓINK: Felvételre, tanévzáróra Parker tollat ingyen gravírozunk. Fénymásoló papírok már nettó 518 forintért!

**Szolgáltatásaink: fénymásolás, spirálozás, bélyegző és névjegykártya készítése**

**Termékinálatunk: Rotring, Parker, Edding, Stadler, Pelikán, Granit, ICO írószer, irodaszerek; Esselte, Silver Ball iratrendező; nyomtatványok; borítékok, fénymásoló papírok, eredeti és töltött tintapatronok, leporellók; fotópapírok, etikettcímkek, íves és tekerceses pauszpapírok.**

**KEDVEZŐ ÁR, RUGALMAS, GYORS KISZOLGÁLÁS.**  
Árumegrendelés esetén díjtalan kiszállítást vállalunk, rövid határidővel.

Papírkomplex Kft. 3525 Miskolc, Jókai u. 13–15.  
Tel./fax: 46/413-341. Mobil: 20/9755-146.

**VENTOTEC**  
KÁMANYI ÉS LÉGTECHNIKA KFT.

**Kéménybélés**  
A legkorszerűbb technológiával, egy nap alatt, bontás nélkül, elhúzásos kéményekbe is.

**Ingyenes helyszíni felmérés!**



**Mobil: 30/525-40-75**  
e-mail: szirmai@ventotec.hu

„És feltűr az ezerarcú Balaton...”

**Nyitási akció – július 9-20.**

5 éj félpanzióval – 41 500 Ft/fő-től  
7 éj félpanzióval – 57 900 Ft/fő-től

Az árak tartalmazzák a szállást, bőséges büféreggelit, vacsorát, üdvözlő koktéllal, a fitness, a szauna, a fedett és a szabadteri pezsgőfürdő használatát és strandhasználatot.

**+ AJÁNDÉK:**  
naplemente túra hajókirándulás  
Az időforgalmi adó a helyszínen fizetendő.

**Hotel Yacht Club**  
Várjuk szeretettel a síófoki vitorlásokötő parján, a teljesen felújított Hotel Yacht Club\*\*\*-ban!

Tel: +36 84 311 161 GSM: +36 30 911-5983  
Fax: +36 84 311 161  
E-mail: info@hotel-yachtclub.hu  
Internet: www.hotel-yachtclub.hu

**Frézia-Virág Ajándék**

Miskolc, Szentpéteri kapu 21.  
Tel.: 46 327-835, 30 219-5653  
Nyitva: 8.00-22.00-ig mindennap  
Cserepes és vágott virágok, sírcsokor, koszorúkészítés, ajándéktárgyak, italok, édességek, előrendelés, házhoz szállítás!



## PANEL AIR

### Hatékony tisztítás a Termoment Kft.-től!

Minden eddiginél hatékonyabb eljárást dolgozott ki a Termoment Kft. a panelépületek szellőzőkürtőinek, szemétdobainak ellenőrzésére, tisztítására, fertőtlenítésére. Az új módszerrel Karcagi Gyulát, a társaság ügyvezető igazgatóját kerdeztük.

**MiNap: Miért van szükség az épületek szellőzőberendezéseinek folyamatos vizsgálatára?**

K. Gy.: A paneles lakóépületek szellőzőberendezései alkalmankénti tisztítás, szabályozás, illetve ellenőrzés nélkül mind hatékonysági, mind pedig élettani szempontból kifogásolhatóan működnek. Ez pedig indokoltá teszi az ilyen jellegű problémák kezelését.

**MiNap: Jelenleg milyen szabályozás vonatkozik a beszerelhető szellőzőberendezésekre?**

K. Gy.: A lakások egyes helyeire – mindenekelőtt azokra, amelyeket vezetékes földgázzal is ellátnak – mindenkor változó szellőztetési előírás, illetve ajánlás van érvényben. Jelenleg például a konyhákban – az ott lévő gázkészülékek miatt – a károsanyag-felhalmozódás elkerülésére kb. 300 m<sup>3</sup>/óra, a WC-kben a páratartalom optimalizálására kb. 40 m<sup>3</sup>/óra, míg a fürdőszobákban kb. 60 m<sup>3</sup>/óra friss levegőt kellene biztosítani.

**MiNap: Általában milyen állapotban vannak a lakóházak szellőzőcsatornái?**

K. Gy.: A Termoment Kft. műszeres áramlási és más egyéb – videotechnikai, mikrobiológiai – vizsgálatokat végeztet a különböző típusú paneles szellőzőrendszerek működésének, és azok belső állapotának meghatározására. Ezek eredményeként megállapítottuk, hogy az esetenként akár 30-40 éve működő szellőzőcsatornáknak különböző állagú, de minden esetben jelentős mennyiségű szennyeződés rakódott le. A berendezések légtechnikai vizsgálata pedig azt mutatta, hogy a visszarámítás lehetősége sem zárható ki. Ilyenkor a gyűjtőcsőből valamelyik lakás felé visszarámlik a szállított levegő, amit egyébként a lakók különböző szagok formájában rendszeresen érzékelnek is. Mindez természetesen azt is jelenti, hogy az időnkénti tisztítás-fertőtlenítés egészségügyi okból is nagyon fontos lehet. Ezeket a megállapításokat egyébként

a tapadékok bakteriológiai vizsgálata is megerősítette.

**MiNap: Mi okozhatja ezt a jelenséget?**

K. Gy.: A visszarámítás alapvetően a konstrukció fogyatékosaira, illetve a rongálódásra vezethető vissza, de szerepet játszanak kialakulásában azok az átalakítások is, amelyeket a lakók az elmúlt évek során hajtottak végre. Ilyen átalakítások az ablakszigetelés, a műanyag ablakok beépítése, a konyhai páraelszívók felszerelése, vagy esetleg ráségítő axiális ventilátor bekötése a szellőzőrendszerbe.

**MiNap: Mit tud mindezek ellen ajánlani az Önök cége?**

K. Gy.: A Termoment Kft. a dán Danduct Clean nevű cég DC4 típusú légvezeték-tisztítógépének alkalmazásával, „PANEL AIR” néven, jól bevált eljárást fejlesztett ki a paneles lakóépületek szellőzőberendezéseinek fertőtlenítő tisztítására. Az eljárás 35 méterig kör- és négyszögletes vezetékkel egyaránt alkalmazható.

**MiNap: Miben új az Önök által kifejlesztett módszer?**

K. Gy.: Az eljárás lényege a gyorsaság, és az, hogy mivel a gyűjtőcső tisztításához nem kell bemenni a lakásokba, a karbantartás a lakókat sem zavarja. A tisztítás eredménye lerakódásmentes, fertőtlenített szellőzőkürtő, de egy videofelvétel segítségével az esetleges szabálytalanságokat is teljeskörűen fel tudjuk tárni. Ez a felvétel aztán megalapozhatja a helyreállítást és a szabályozást, de mindemellett az elvégzett munka eredményességét is igazolja.

**MiNap: Kizárólag szellőzőberendezéseknél alkalmazható a PANEL AIR-technológia?**

K. Gy.: Természetesen nem. Az eljárás alkalmas a szemétdobok tisztítására és fertőtlenítésére is. A PANEL AIR fertőtlenítő tisztítás egyébként a Termoment Kft.-től rendelhető meg. Ingyenes tájékoztatással, információkkal és helyszíni felméréssel állunk leendő ügyfeleink rendelkezésére!



Szellőzőkürtő tisztítás előtt    Tisztítás közben    Szellőzőkürtő tisztítás után

**TERMOMENT Tüzeléstechnikai Kft. H-3525 Miskolc, Tárkányi u. 15.**  
Tel.: +36 46 500-248 Fax: +36 46 500-249 E-mail: termoment@axelero.hu

A Kolping családról (2)

## NEMZEDÉKEKEN ÁTÍVELŐ HAGYOMÁNY

A Kolping-mozgalom ma is családszerű, nemzedékeket átfogó, katolikus, demokratikus, továbbképző, tetterre kész és kedélyes, amint azt a megalapítója, a 19. században élt Kolping Adolf, kölni egyházmegyéi katolikus pap annak idején elhatározta.

– Aki annak idején figyelemmel kísérte a Szent Anna plébánia udvarán folyó építkezést, tisztában volt vele, hogy Kolping-házat építünk – emlékezik az indulásra Úveges Lajos (képünkön). – A ma 51 aktív tagot (egyszerű kétkézi munkásokat, orvosokat, tanáro-

kat, jogászokat) számláló Szent Anna Kolping Család gazdag életet él, sok közös programunk van. Havonta kétszer tartunk közgyűlést, neves előadókat hívunk meg, rendszeresen felkösztöjtük a névnaposokat, s számos bel- és külföldi kiránduláson, zárandoklaton veszünk részt. Minden év januárjában vendégünk Seregély István egri érsek, ismertebb előadók között volt Barsi Balázs ferences újoncmester, Harrach Péter és Mikola István volt miniszterek, Dobos Marianne költő, aki Akkor is van karácsony című kötetéről



beszélt nekünk, Cirják Árpád kolozsvári érseki helynök, vagy néhai Végvári Lajos művészettörténész professzor, s a szintén elhunyt dr. Varga László politikus. Érdekfeszítő és tartalmas előadásaiából sokat, s számos bel- és külföldi kiránduláson, zárandoklaton veszünk részt. Minden év januárjában vendégünk Seregély István egri érsek, ismertebb előadók között volt Barsi Balázs ferences újoncmester, Harrach Péter és Mikola István volt miniszterek, Dobos Marianne költő, aki Akkor is van karácsony című kötetéről

moly lelki táplálékot kaptunk. Az egyház mellé csatlakozott egyesület – mely a régi legényegyletek mintájára működik – nem csak egyházközei munkát végez, hanem világít is: a Szemere Bertalan Szakközépiskolával állunk szoros kapcsolatban. Tanulmányutakat szervezünk a diákoknak, hiszen Kolping Adolf azt vallotta: a fiataloknak olyan mélyen kell megtanulniuk a mesterséget, hogy abból meg is éljenek. Családi központú nevelésünk-

hoz sok segítséget kapunk az iskola egyik nyugalmazott tanárától, Seregély Györgytől (az egri érsek öccsétől), aki a legfontosabb kapcsolattartónk.

A Szent Anna Kolping Ház 130 férőhelyes előadóterme mellett hálóterem és konyha is található. A ház a Magyar Kolping Szövetség segítségével, valamint támogatásokból, adományokból épült fel. A miskolciak terve között szerepel egy Kolping szociális otthon létrehozása. Kolping szakképző iskola megalapításán is gondolkodnak, ahol a fiatalok elsajátíthatják az alapszakmákat, hiszen a gazdasági változások következtében ma már nincs klaszszikus értelemben vett szakképzés. Miskolcon lehet, hogy újraéleszti a Szent Anna Kolping Család.

## ISMERI ÖN A MISKOLCI ÉLSPORTOLÓKAT?

| MELYIK MISKOLCI SPORTOLÓ LÁTHATÓ A KÉPEN? | DIVATJAMULTTÁVALIK               | SZEMETKAPRAZTAT | SZÉTHINTES |                |                           |                                |                       |
|---|----------------------------------|-----------------|------------|----------------|---------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| OXIDACÉLFELÜLETEN                         |                                  |                 |            |                |                           |                                |                       |
| IZRAELI LEGITÁRSASÁG                      |                                  |                 |            |                |                           |                                |                       |
| TOLNA MEGYEI VÁROS                        |                                  |                 |            |                |                           |                                |                       |
| SZELLEMI VETÉLKEDŐ                        |                                  |                 |            | NEM MEGY EL    | TANIT, FELVILÁGOSÍT       | A NYAKAT VÉDI A HIDEGTŐL       | LOPAKODVA LEPKED      |
| KOCSI-TISZTÍTÓ                            |                                  |                 |            |                |                           |                                |                       |
| AZ ALUMINIUM VEGYJELE                     |                                  |                 |            |                | NAGYOBB HALOM MESTERKEDES |                                |                       |
| A MŰLT IDŐ EGYIK JELE                     | GÖZBEN PUHÍTÓ MASZKOT VISELŐ     |                 |            |                |                           |                                |                       |
| CSOPORTOS                                 |                                  |                 |            |                |                           | NEUTRON, ROVIDEN ALKALMI TANÁR |                       |
| SCHÜTZ... NÉHAI SZINESZ-NŐ                |                                  |                 |            | BEJGLITOLTELEK | ÁTÖLEL                    |                                | SEMÉLYGÉPKOCSIT VEZET |
| FÉNYES VÉDŐBEVONAT                        |                                  |                 |            |                | TROMBITAHANG FILM-SZÍNHÁZ |                                |                       |
|   |                                  |                 |            |                |                           | KAUCIÓ RÉSZE! GERMAN NÉP VOLT  |                       |
| ESEMÉNY IDŐSZAKA                          | SIMOGAT FRANCIA ÉS KUBAI AUTOJEL |                 |            |                |                           |                                |                       |
| EGYRE NOVEKEDŐ                            |                                  |                 |            |                |                           |                                |                       |
| ERDŐ SÜRÜJE                               |                                  |                 |            |                |                           |                                |                       |

Tisztelt olvasó! Ismeri Ön a miskolci élsportolókat? Hamarosan kiderül! Öt héten át tartó keresztrejtvény-pályázatot indítottunk. Az öt keresztrejtvényben egy-egy miskolci élsportoló nevét rejtettük el. Az öt megfejtést egyben, egy levelezőlapon legkésőbb július 15-ig juttassák el a Miskolci Kommunikációs Kht. címére: 3525 Miskolc, Dózsa György út 30. A helyes megfejtéseket beküldők között az Arany Könyvesbolt (Miskolc, ITC-székház) által felajánlott könyvet sorsolunk ki.



A Szent Anna Kolping Ház – gazdag élet zajlik a falai között.

## Szimbiózis Speciális Színtársulat

## NEMZETKÖZI ELISMERTSÉG

Június 18–19-én a Szimbiózis Speciális Színtársulat értelmi sérültekből álló miskolci csapata részt vett a „Sérült Emberek III. Nemzetközi Dal- és Művészeti Fesztiválján” a Krakkó melletti Podolanyban, Lengyelországban.

Hat ország 24 csoportja mutatta be produkcióját, illetve mérte össze tudását. Magyarországot a Szimbiózis Alapítvány csapata és a budapesti Kerek Világ – kerek-székesek táncsoportja képviselte. A magyar résztvevő-

ket a Magyar Köztársaság Lengyelországi Konzulátusának képviselői személyes jelenlétükkel tisztelték meg, s Bene Árpád konzul meleg szavai tolmácsolták a nemzetközi közönségnek a magyarországi fogyatékosok közötti gondolatait.

A Szimbiózis Speciális Színtársulat azon kevesek közé tartozott, akik maradéktalanul teljesítették azt a feltételt, hogy az értelmi sérültek produkciójukor segítő nem lehet a színpadon. A bemutatott zenés darabunk sikerét a nemzetközi zsűri kategóriadíjjal jutalmazta.

„Dr. Bubo” szerint...

## LEHET-E MISKOLC METROPOLISZ?

„Belváros a Szinva mellett” hagyománytól, a „belváros az Avas mellett” koncepcióig Miskolc belvárosának arcátjavítása nagy kihívás elé állítja a városfejlesztés szakembereit. Az örökségről, a belváros fejlesztésének lehetséges irányairól Ujvári Andorral, a város- és térségfejlesztési osztály vezetőjével beszélgettünk.

A belváros ma látható képe egy hosszú társadalmi és gazdasági folyamat eredménye, amelynek többek között oka a város 80-as évek végén kezdődő gazdasági válsága, valamint az ezt követő privatizációk nem elég körültekintő volta, az új tulajdonosok vagy bérlők nem megfelelő hozzáállása a belvárosi ingatlanokhoz.

A belváros arculatának javítása kulcsfontosságú, hiszen a várost sok esetben magával a belvárossal azonosítják, egyfajta védjegye, „márkajelzése” a városnak.

Erre a problémakörre tér ki a város- és térségfejlesztési osztály által készített, a közgyűlés által megtárgyalt elemző anyag, amely a városfejlesztés feladatait komplexen, nemcsak építész szemszögből nézve jelöli ki. A belvárosban olyan építészeti vonzó megjelenésű tereket kell létrehozni, amelyhez érzelmileg is kötődünk, amely beépül a város és lakói „identitástudatába”, ahol kellemes sétálni, ami találkahely lehet. Az előterjesztés erre is utalhat, amikor „intim terek” létrehozásáról beszél.

Az esztétikus épített környezet fontosságát a tanulmány más „hasznos elvű” szemszögből is megközelíti. „A belvárosnak sugározni kell a prosperitást” – áll az esszében. A belváros megjelenése visszahat a város fejlődésére, mivel csak otthonos, esztétikus város és belváros lehet vonzó a befektetők számára.

Az előterjesztés kitér a belváros „funkcionális” rehabilitációjára. Eszerint a főutca igényes boltok megjelenésével, és azok igényes építészeti kialakításaival versenyre kelhet a plazákkal.

A történelmi belváros szerepének „erősítését” célozzák a befejezett, illetve a hamarosan elinduló közterület-fejlesztések is. A Széchenyi utcával párhuzamosan a Szinva-parton kialakítandó sétány és „élménypark” egyrészt kellemessé fogja tenni a bevásárlással eltöltött órákat, másrészt a kellemes időtöltésnek, kikapcsolódásnak is színtere lesz. Így többen és több időt fognak a történelmi belvárosban eltölteni.

A Déryné utca sétálóutcává alakításával, valamint a Hősök tere rekonstrukciójával már egy magasabb szintű városfejlesztési koncepció érvényesül. Ugyanis a fejlesztés eredményeképpen belvárosunk „kiterjed”, a hagyományos „egyutcs belváros” funkció és élmény helyett egy komplexebb „belváros élményt” kapunk majd, amely esztétikus terek, élményparkok és sétálóutca hálózata, amely megfelel a nagyvárosokra jellemző városstruktúrának. Ez hosszabb távon, persze megfelelő jogi, tulajdoni környezettel segítve, az újonnan kialakított terek, utcák mentén igényesebb boltok, vendéglők, kávéházak megjelenését eredményezi majd, ezzel is segítve, hogy élet költözzön az eddig Csipkerózsika-álmát alvó belvárosi utcákba.

Koska Péter

## Gyomlálás után jöhet a fürdés

## PARLAGFŰÉRT STRANDBELÉPŐ

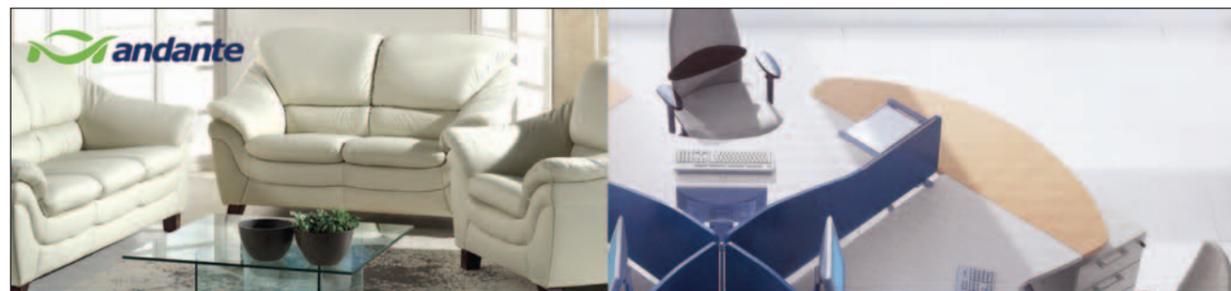
Az ÁNTSZ B.-A.-Z. Megyei Intézete június 23-án és 24-én az „Országos Parlagfű-mentesítési Hét” keretében „Parlagfűért cserébe strandbelépő!” címmel, gyűjtési akció szervez.

Június 23-án 10 és 11 óra között, az első 20 belépő fürdőző, aki a Selyemréti Strandfürdő bejáratához, illetve június 24-én szintén 10 és 11 óra között a Miskolctapolcai Barlang- és Gyógyfürdő bejáratához több száz élő parlagfűvet hoz magával, ingyenes belépőt kap ajándékkba.

Az „Országos Parlagfű-men-

tesítési Hét” 2005. június 20–26. között kerül megrendezésre, figyelembe véve azt, hogy ez az egyik utolsó időpont a még nem virágzó parlagfű elleni védekezésre, a pollentermelés meggátolására.

Mivel a gyomnövény júliustól október végéig virágzik, irtása leg hatásosabb a virágzás előtti időszakban, gyökérrel együtt történő kihúzással (kesztyűben!), korai gyomlálással vagy kaszással. Jellegzetes lelőhelyei: elhanyagolt kertekben, lakótelepen, építkezés környékén, járdaszegélyen, árokparton, parkok, utak szélén, kukoricás mentén, gabonátáblában.



Lakás- és Irodakultúra



## Leültettük az árakat!

Pentamen lakás- és irodakultúra a város szívében. Az Andante bútorok kiemelt márkaképviselője.

Pentamen Kft.  
Miskolc 3525, Kis-Hunyad utca 52., tel./fax: 46-413-913  
www.pentamen.com, pentamen@pentamen.com

Pentamen  
home & office